

# Официален вестник

# С 211

## на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

8 септември 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	IV <i>Информация</i>	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	<b>Съд на Европейските общности</b>	
2007/С 211/01	Последна публикация на Съда в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 199, 25.8.2007 г. ....	1
	V <i>Обявления</i>	
	СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ	
	<b>Съд на Европейските общности</b>	
2007/С 211/02	Дело С-503/04: Решение на Съда (втори състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Решение на Съда за установяване на неизпълнение на задължения — Неизпълнение — Член 228 ЕО — Необходими мерки с оглед на изпълнение на решение на Съда — Разваляне на договор) .....	2
2007/С 211/03	Дело С-507/04: Решение на Съда (четвърти състав) от 12 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия („Неизпълнение на задължения от държава-членка — Опазване на дивите птици — Директива 79/409/ЕИО — Мерки за транспониране“) .....	2
2007/С 211/04	Дело С-119/05: Решение на Съда (голям състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване, отправено от Consiglio di Stato — Италия) — Ministero dell'Industria, del Commercio et dell'Artigianato/Lucchini Siderurgica SpA (Държавни помощи — ЕОВС — Стоманодобивна промишленост — Помощ, обявена за несъвместима с общия пазар — Възстановяване — Сила на пресъдено нещо на решение на национална юрисдикция) .....	3

2007/C 211/05	Дело C-212/05: Решение на Съда (разширен състав) от 18 юли 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Bundessozialgericht — Германия) — Gertraud Hartmann/Freistaat Bayern (Пограничен работник — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Прехвърляне на местожителство в друга държава-членка — Съпруг, който не упражнява трудова дейност — Парично обезщетение за отглеждане на малко дете — Отказ за отпускане на парично обезщетение на съпруг — Социално предимство — Условие за местопребиваване) .....	4
2007/C 211/06	Дело C-213/05: Решение на Съда (голям състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване от Bundessozialgericht — Германия) — Wendy Geven/Lang Nordrhein-Westfalen („Пограничен работник — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Помощ за отглеждане на дете — Отказано предоставяне — Социално предимство — Условие за пребиваване“) .....	4
2007/C 211/07	Дело C-277/05: Решение на Съда (първи състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État — Франция) — Société thermale d'Eugénie-Les-Bains/Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (ДДС — Приложно поле — Задатък, внесен по договори за доставка на облагаеми с ДДС услуги и задържан от доставчика в случай на отказ — Квалификация ключови думи) .....	5
2007/C 211/08	Дело C-399/05: Решение на Съда (трети състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 93/38/ЕИО — Обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и телекомуникационния сектор — Изграждане и въвеждане в експлоатация на термоелектрическа централа — Условия за допускане до участие в процедурата) .....	5
2007/C 211/09	Дело C-460/05: Решение на Съда (шести състав) от 18 юли 2007 г. — Република Полша/Европейски парламент, Съвет на Европейския съюз (Директива 2005/36/ЕО — Признаване на професионалните квалификации — Медицински сестри с общ профил — Акушерки — Специални разпоредби, приложими за полските удостоверения за професионални квалификации — Валидност — Задължение за мотивиране — Въвеждане с акта за присъединяване) .....	6
2007/C 211/10	Дело C-142/06: Решение на Съда (трети състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване от Østre Landsret — Дания) — Olicom A/S/Skatteministeriet (Обща митническа тарифа — Тарифни позиции — Класиране в Комбинираната номенклатура — Автоматични машини за обработка на информацията — Мрежови карти, включващи функцията „модем“ — Понятие за „самостоятелна функция“) .....	6
2007/C 211/11	Дело C-155/06: Решение на Съда (осми състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 96/29/Евратом — Защита на здравето на работниците и населението срещу опасностите от йонизиращото лъчение — Липса на пълно транспониране в определения срок) .....	7
2007/C 211/12	Дело C-182/06: Решение на Съда (първи състав) от 18 юли 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Cour administrative — Люксембург) — Etat du grand-duché de Luxembourg/Hans Ulrich Lakerbrink, Katrin Peters-Lakerbrink („Член 39 ЕО — Данък върху дохода на чуждестранни лица — Изчисление на данъчната ставка — Недвижимо имущество, намиращо се на територията на друга държава-членка — Неотчитане на отрицателни приходи от наеми“) .....	7
2007/C 211/13	Дело C-213/06 P: Решение на Съда (първи състав) от 18 юли 2007 г. — Европейска агенция за възстановяване (ЕАВ)/Georgios Karatzoglou („Обжалване — Срочно нает служител — Прекратяване на договор“) .....	8
2007/C 211/14	Дело C-310/06: Решение на Съда (трети състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване отправено от Gerechtshof te Amsterdam — Нидерландия) — F.T.S. International BV/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane West (Обща митническа тарифа — Комбинирана номенклатура — Класиране — Обезкостени, замразени и дълбоко осолени пилешки разфасовки — Валидност на Регламент (ЕО) № 1223/2002) .....	8



2007/C 211/15	Дело С-402/06: Решение на Съда (седми състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden Нидерландия) — Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V./Staatssecretaris van Financiën (Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Продукт, получен чрез коагулацията на мляко и екстракцията на значителна част от суроватката) ..... 9	9
2007/C 211/16	Дело С-517/06: Решение на Съда (шести състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2003/98/ЕО — Повторна употреба на информацията в общественния сектор — Липса на транспониране в определения срок) ..... 9	9
2007/C 211/17	Дело С-26/07: Решение на Съда (шести състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/80/ЕО — Обезщетяване на жертвите на престъпления — Липса на транспониране в определения срок) ..... 10	10
2007/C 211/18	Дело С-50/07: Решение на Съда (шести състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/24/ЕО — Лекарствени продукти — Традиционни растителни лекарствени продукти — Кодекс на Общността — Лекарствени продукти за хуманна употреба — Липса на транспониране в предвидения срок) ..... 10	10
2007/C 211/19	Дело С-61/07: Решение на Съда (пети състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Механизъм за мониторинг на емисиите на парникови газове — Прилагане на Протокола от Киото) 11	11
2007/C 211/20	Дело С-90/07: Решение на Съда (седми състав) от 12 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/12/ЕО — Опаковки и отпадъци от опаковки — Липса на транспониране в определения срок) ..... 11	11
2007/C 211/21	Дело С-220/07: Иск, предявен на 27 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Френска република ..... 11	11
2007/C 211/22	Дело С-263/07: Иск, предявен на 1 юни 2007 г. от Комисията на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург ..... 12	12
2007/C 211/23	Дело С-268/07: Иск, предявен на 6 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург ..... 13	13
2007/C 211/24	Дело С-271/07: Иск, предявен на 7 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия ..... 13	13
2007/C 211/25	Дело С-272/07: Иск, предявен на 7 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург ..... 14	14
2007/C 211/26	Дело С-273/07: Иск, предявен на 7 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург ..... 14	14
2007/C 211/27	Дело С-276/07: Преюдициално запитване, отправено от Corte d'appello di Firenze (Италия) на 11 юни 2007 г. — Nancy Delay/Università degli studi di Firenze, Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS), Италианска република ..... 15	15
2007/C 211/28	Дело С-278/07: Искане за преюдициално заключение, отправено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 13 юни 2007 г. — Josef Vosding Schlacht-, Kühl- und Zerlegebetrieb GmbH & Co./Hauptzollamt Hamburg-Jonas ..... 15	15



2007/C 211/29	Дело C-279/07: Преюдициално запитване, направено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 13 юни 2007 г. — Vion Trading GmbH/Hauptzollamt Hamburg-Jonas .....	15
2007/C 211/30	Дело C-280/07: Преюдициално запитване, направено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 13 юни 2007 г. — Ze Fu Fleischhandel GmbH/Hauptzollamt Hamburg-Jonas .....	16
2007/C 211/31	Дело C-281/07: Преюдициално запитване, направено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 13 юни 2007 г. — Bayerische Hypotheken- und Vereinsbank AG/Hauptzollamt Hamburg-Jonas .....	16
2007/C 211/32	Дело C-286/07: Иск, предявен на 13 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото Херцогство Люксембург .....	17
2007/C 211/33	Дело C-287/07: Иск, предявен на 14 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия .....	17
2007/C 211/34	Дело C-292/07: Иск, предявен на 15 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия .....	18
2007/C 211/35	Дело C-294/07: Иск, предявен на 19 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото Херцогство Люксембург .....	18
2007/C 211/36	Дело C-295/07 P: Жалба, подадена на 20 юни 2007 г. от Комисията на Европейските общности срещу решението на Първоинстанционния съд (първи състав), постановено на 29 март 2007 г. по дело T-369/00, Département du Loiret (Франция), подкрепян от Scott SA/Комисия на Европейските общности .....	19
2007/C 211/37	Дело C-297/07: Преюдициално запитване, отправено от Landgericht Regensburg (Германия) на 21 юни 2007 г. — Наказателно производство срещу Klaus Bourquain .....	20
2007/C 211/38	Дело C-302/07: Преюдициално запитване, отправено от VAT and Duties Tribunal, Лондон (Обединено кралство) на 29 юни 2007 г. — J D Wetherspoon PLC/The Commissioners of Her Majesty's Revenue and Customs .....	20
2007/C 211/39	Дело C-303/07: Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Финландия) на 29 юни 2007 г. — Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy .....	21
2007/C 211/40	Дело C-304/07: Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 2 юли 2007 г. — Directmedia Publishing GmbH/1. Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, 2. Prof. Dr. Ulrich Knoop .....	21
2007/C 211/41	Дело C-305/07: Искане за преюдициално заключение, направено от Tribunale civile di Genova (Италия) на 2 юли 2007 г. — Radiotelevisione italiana SpA (RAI)/PTV Programmazioni Televisive SpA .....	22
2007/C 211/42	Дело C-306/07: Преюдициално запитване, отправено от Højesteret (Дания) на 3 юли 2007 г. — Ruben Andersen/Kommunernes Landsforening, явяващ се за община Slagelse (бивша община Skælskør Kommune) .....	22
2007/C 211/43	Дело C-308/07 P: Жалба, подадена на 5 юли 2007 г. от Koldo Gorostiaga Atxalandabaso срещу определението, постановено на 24 април 2007 г. от Първоинстанционния съд (втори състав) по дело T-132/06, Gorostiaga Atxalandabaso/Европейски парламент .....	23
2007/C 211/44	Дело C-310/07: Преюдициално запитване, отправено от Lunds tingsrätt (Швеция) на 5 юли 2007 г. — Svenska staten genom Tillsynsmyndigheten i Konkurser/Anders Holmqvist .....	23



2007/C 211/45	Дело C-311/07: Иск, предявен на 5 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия .....	24
2007/C 211/46	Дело C-312/07: Преюдициално запитване, направено от Tribunal d'instance de Paris (Франция) на 6 юли 2007 г. — JVC France SAS/Administration des douanes (Direction Nationale du Renseignement et des Enquêtes douanières) .....	25
2007/C 211/47	Дело C-313/07: Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de lo Mercantil № 3 de Barcelona (Барселона, Испания) на 5 юли 2007 г. — Kirtruna SL и Elisa Vígano /Cristina Delgado Fernández de Heredia, Sergio Sabini Celio, Miguel Oliván Bascones, Red Elite de Electrodomésticos SA, Electro Calbet SA .....	25
2007/C 211/48	Дело C-317/07: Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Suomi) на 10 юли 2007 г. — Lahti Energia Oy .....	26
2007/C 211/49	Дело C-319/07 P: Жалба, подадена на 11 юли 2007 г. от 3F, предишно Specialarbejderforbundet i Danmark (SID) срещу решението, постановено на 23 април 2007 г. от Първоинстанционния съд (втори увеличен състав) по дело T-30/03, Specialarbejderforbundet i Danmark (SID)/Комисия на Европейските общности .....	27
2007/C 211/50	Дело C-320/07 P: Жалба, подадена на 11 юли 2007 г. от Antartica Srl срещу решението на Първоинстанционния съд (четвърти състав), постановено на 10 май 2007 г. по дело T-47/06, Antartica Srl/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) .....	27
2007/C 211/51	Дело C-324/07: Преюдициално запитване, направено от Conseil d'Etat (Белгия) на 12 юли 2007 г. — Coditel Brabant SA/1. Commune d'Uccle, 2. Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutélé), 3. Région de Bruxelles-Capitale .....	27
2007/C 211/52	Дело C-325/07: Иск, предявен на 11 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Велико херцогство Люксембург .....	28
2007/C 211/53	Дело C-328/07: Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург .....	28
2007/C 211/54	Дело C-329/07: Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Френска република .....	29
2007/C 211/55	Дело C-333/07: Преюдициално запитване, отправено от Cour administrative d'appel de Lyon (Франция) на 17 юли 2007 г. — Regie Networks/Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne .....	29
2007/C 211/56	Дело C-340/07: Иск, предявен на 19 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург .....	29
2007/C 211/57	Дело C-341/07: Иск, предявен на 20 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция .....	30
2007/C 211/58	Дело C-342/07: Иск, предявен на 24 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция .....	30
2007/C 211/59	Дело C-345/07: Иск, предявен на 25 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция .....	30
2007/C 211/60	Дело C-346/07: Иск, предявен на 25 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция .....	31



**Първоинстанционен съд на Европейските общности**

2007/С 211/61	Дело Т-189/02: Решение на Първоинстанционния съд от 18 юли 2007 г. — Ente per le Ville vesuviane/Комисия („Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — Приключване на финансова помощ от Общността — Иск за отмяна — Допустимост — Процесуална легитимация на крайния бенефициер на помощта — Пряка връзка — Права на ответника — Нарушение на член 12 от Регламент (ЕИО) № 4254/88, съответно изменен — Липса на разследване“) ..... 32	32
2007/С 211/62	Дело Т-344/04: Решение на Първоинстанционния съд от 19 юли 2007 г. — Vouyhou/Комисия („Извъндоговорна отговорност — Решение за възстановяване на държавни помощи, предоставени от Франция на дружество Stardust Marine — Отмяна на решението с решение на Съда“) ..... 32	32
2007/С 211/63	Дело Т-360/04: Решение на Първоинстанционния съд от 19 юли 2007 г. — FG Marine/Комисия („Извъндоговорна отговорност — Решение за възстановяване на държавни помощи, предоставени от Франция на дружество Stardust Marine — Отмяна на решението с решение на Съда“) ..... 33	33
2007/С 211/64	Дело Т-345/05 R II: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 27 юни 2007 г. — V/Европейски парламент („Обезпечително производство — Снемане на имунитет на член на Европейския парламент — Молба за спиране на изпълнението — Спешност“) ..... 33	33
2007/С 211/65	Дело Т-130/06: Определение на Първоинстанционния съд от 25 юни 2007 г. — Dгах Power и др./Комисия („Иск за отмяна — Околна среда — Директива 2003/87/ЕО — Схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове — Предложение за изменение на националния план за разпределяне на квоти — Отказ на Комисията — Недопустимост“) ..... 33	33
2007/С 211/66	Дело Т-190/07: Иск, предявен на 31 май 2007 г. — KEK DIAYLOS/Комисия на Европейските общности 34	34
2007/С 211/67	Дело Т-217/07: Иск, предявен на 26 юни 2007 г. — Las Palmeras/Съвет и Комисия ..... 34	34
2007/С 211/68	Дело Т-218/07: Иск, предявен на 26 юни 2007 г. — Agroquivir/Съвет и Комисия ..... 35	35
2007/С 211/69	Дело Т-219/07: Иск, предявен на 25 юни 2007 г. — DSV Road/Комисия ..... 36	36
2007/С 211/70	Дело Т-225/07: Иск, предявен на 29 юни 2007 г. — Thomson Sales Europe/Комисия ..... 36	36
2007/С 211/71	Дело Т-226/07: Иск, предявен на 20 юни 2007 г. — Prana Haus/CXBП (PRANAHAUS) ..... 37	37
2007/С 211/72	Дело Т-227/07: Иск, предявен на 28 юни 2007 г. — Испания/Комисия ..... 37	37
2007/С 211/73	Дело Т-228/07: Иск, предявен на 29 юни 2007 г. — Malheiro/Комисия ..... 38	38
2007/С 211/74	Дело Т-233/07 P: Жалба, подадена на 5 юли 2007 г. от Maddalena Lebedef-Caroni срещу решение, постановено на 25 април 2007 г. от Съда на публичната служба по дело F-71/06, Lebedef-Caroni/Комисия ..... 39	39
2007/С 211/75	Дело Т-234/07: Иск, предявен на 3 юли 2007 г. — Koninklijke Grolsch/Комисия ..... 39	39
2007/С 211/76	Дело Т-235/07: Иск, предявен на 4 юли 2007 г. — Bavaria/Комисия ..... 40	40
2007/С 211/77	Дело Т-236/07: Иск, предявен на 14 юли 2007 г. — Федерална република Германия/Комисия ..... 41	41

2007/С 211/78	Дело Т-237/07: Иск, предявен на 27 юни 2007 г. — CityLine Hungary/Комисия на Европейските общности .....	41
2007/С 211/79	Дело Т-238/07: Иск, предявен на 11 юли 2007 г. — Ristic и др./Комисия .....	42
2007/С 211/80	Дело Т-239/07: Иск, предявен на 9 юли 2007 г. — Pathé Distribution/EACEA .....	42
2007/С 211/81	Дело Т-240/07: Иск, предявен на 4 юли 2007 г. — Heineken Nederland и Heineken/Комисия .....	43
2007/С 211/82	Дело Т-241/07: Иск, предявен на 10 юли 2007 г. — Buzzi Unicem/Комисия .....	44
2007/С 211/83	Дело Т-242/07: Иск, предявен на 6 юли 2007 г. — Weiler/CXВП — CISQ (Q2WEB) .....	45
2007/С 211/84	Дело Т-243/07: Иск, предявен на 11 юли 2007 г. — Република Полша/Комисия на Европейските общности .....	45
2007/С 211/85	Дело Т-244/07: Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Campo de Cartagena/Съвет и Комисия .....	46
2007/С 211/86	Дело Т-245/07: Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Virsa/Съвет и Комисия .....	46
2007/С 211/87	Дело Т-246/07: Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Coesagro/Съвет и Комисия .....	47
2007/С 211/88	Дело Т-247/07: Иск, предявен на 11 юли 2007 г. — Словакия/Комисия .....	47
2007/С 211/89	Дело Т-248/07: Иск, предявен на 12 юли 2007 г. — Чешка република/Комисия .....	48
2007/С 211/90	Дело Т-252/07: Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Sungro/Съвет и Комисия .....	49
2007/С 211/91	Дело Т-253/07: Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Desarrollo y Aplicaciones Fitotécnicas/Съвет и Комисия .....	49
2007/С 211/92	Дело Т-254/07: Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Pinzón/Съвет и Комисия .....	49
2007/С 211/93	Дело Т-255/07: Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Algodonera de Palma/Съвет и Комисия .....	49
2007/С 211/94	Дело Т-256/07: Иск, предявен на 16 юли 2007 г. — People's Mojahedin Organization of Iran/Съвет	50
2007/С 211/95	Дело Т-257/07: Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Франция/Комисия .....	50
2007/С 211/96	Дело Т-258/07: Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Campo de Alcalá del Río/Съвет и Комисия	51
2007/С 211/97	Дело Т-259/07: Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Algusa Algodonera Utrerana/Съвет и Комисия	51
2007/С 211/98	Дело Т-260/07: Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Las Marismas de Lebrija/Съвет и Комисия .....	52
2007/С 211/99	Дело Т-261/07: Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Комисия/Banca di Roma .....	52



2007/С 211/100	Дело Т-262/07: Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Република Литва с/у Комисия на Европейските общности .....	53
2007/С 211/101	Дело Т-266/07: Иск, предявен на 9 юли 2007 г. — Air One/Комисия .....	54
2007/С 211/102	Дело Т-276/07: Иск, предявен на 23 юли 2007 г. — Martin/Парламент .....	55
2007/С 211/103	Дело Т-278/07 Р: Жалба, подадена на 18 юли 2007 г. от Luigi Marcuccio срещу определение, постановено на 11 май 2007 г. от Съда на публичната служба по дело F-2/06, Luigi Marcuccio/Комисия .....	55
2007/С 211/104	Дело Т-279/07: Иск, предявен на 23 юли 2007 г. — Франция/Комисия .....	56
2007/С 211/105	Дело Т-284/07 Р: Жалба, подадена на 24 юли 2007 г. от Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайн) срещу решение, постановено на 22 май 2007 г. от Съда на публичната служба по дело F-97/06, López Teruel/CХВП .....	57
2007/С 211/106	Дело Т-326/06: Определение на Първоинстанционния съд от 9 юли 2007 г. — Total/CХВП — Peterson (Beverly Hills Formula TOTAL PROTECTION) .....	57

#### **Съд на публичната служба на Европейския съюз**

2007/С 211/107	Дело F-7/06: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 11 юли 2007 г. В/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Заплата — Надбавка за експатриране — Условия, предвидени в член 4, параграф 1 от Приложение VII към Правилника) .....	58
2007/С 211/108	Дело F-143/06: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 12 юли 2007 г. — Continolo/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Пенсии — Прехвърляне на пенсионни права — Явна недопустимост) .....	58





## IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

(2007/C 211/01)

**Последна публикация на Съда в *Официален вестник на Европейския съюз***

ОВ С 199, 25.8.2007 г.

**Предишни публикации**

ОВ С 183, 4.8.2007 г.

ОВ С 170, 21.7.2007 г.

ОВ С 155, 7.7.2007 г.

ОВ С 140, 23.6.2007 г.

ОВ С 129, 9.6.2007 г.

ОВ С 117, 26.5.2007 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex:<http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Обявления)

## СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

**Решение на Съда (втори състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия**

(Дело C-503/04) <sup>(1)</sup>

**(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Решение на Съда за установяване на неизпълнение на задължения — Неизпълнение — Член 228 ЕО — Необходими мерки с оглед на изпълнение на решение на Съда — Разваляне на договор)**

(2007/С 211/02)

Език на производството: немски

## Страни

**Ищец:** Комисия на Европейските общности (представител: В. Schima, agent)

**Ответник:** Федерална република Германия (представители: W.-D. Plessing и С. Schulze-Bahr, agents, Н.-J. Prieß, адвокат)

**Встъпили страни:** Френска република (представители: G. de Bergues и J.-С. Gracia, agents), Кралство Нидерландия (представители: Н. G. Sevenster и D. J. M. de Grave, agents), Република Финландия (представител: Т. Рунпӓ, agent)

## Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Член 228 ЕО — Неизпълнение на решение на Съда от 10 април 2003 г. по съединените дела C-20/01 и C-28/01 — Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги (ОВ L 209, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 50) — Възлагане на обществени поръчки от град Braunschweig и от община Vockhorn без покана за участие в процедура за възлагане на обществени поръчки — Искане да се определи периодична имуществена санкция

## Диспозитив

1) Като не е взела, към датата на изтичане на срока, определен в мотивираното становище, издадено от Коли-

сията на Европейските общности по член 228 ЕО, необходимите мерки с оглед на изпълнението на Решение от 10 април 2003 г. по дело Колисия/Германия (C-20/01 и C-28/01) относно сключването на договор за обезвреждане на отпадъците на град Brunswick (Германия), Федерална република Германия не е изпълнила наложените ѝ със споменатия член задължения.

2) Осъжда Федерална република Германия да заплати съдебните разноски.

3) Френската република, Кралство Нидерландия и Република Финландия понасят своите собствени съдебни разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 45, 19.2.2005 г.

**Решение на Съда (четвърти състав) от 12 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия**

(Дело C-507/04) <sup>(1)</sup>

**(„Неизпълнение на задължения от държава-членка — Опазване на дивите птици — Директива 79/409/ЕИО — Мерки за транспониране“)**

(2007/С 211/03)

Език на производството: немски

## Страни

**Ищец:** Комисия на Европейските общности (представители: М. van Beek, В. Schima и М. Lang, agents)

**Ответник:** Република Австрия (представител: Н. Dossi, agent)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Непълно и неточно транспониране на Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 103, стр. 1)

**Диспозитив**

1) Като не е транспонирала точно

- член 1, параграфи 1 и 2 от Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно опазването на дивите птици в Бургенланд, Каринтия, Долна Австрия, Горна Австрия и Щирия,
- член 5 от Директива 79/409 в Бургенланд, Каринтия, Долна Австрия, Горна Австрия и Щирия,
- член 6, параграф 1 от Директива 79/409 в Горна Австрия,
- член 7, параграф 1 от Директива 79/409 в Каринтия, Долна Австрия и Горна Австрия,
- член 7, параграф 4 от Директива 79/409 в следните провинции и по отношение на следните видове:
  - в Каринтия — по отношение на глухара, тетрева, лиската, горския бекас, гривяка и гугутката,
  - в Долна Австрия — по отношение на гривяка, глухара, тетрева и горския бекас,
  - в Горна Австрия — по отношение на глухара, тетрева и горския бекас,
  - в провинция Залцбург — по отношение на глухара, тетрева и горския бекас,
  - в Щирия — по отношение на глухара, тетрева и горския бекас,
  - в Тирол — по отношение на глухара и тетрева,
  - във Форарлберг — по отношение на тетрева, и
  - в провинция Виена — по отношение на горския бекас;
- член 8 от Директива 79/409 в Долна Австрия,
- член 9, параграфи 1 и 2 от Директива 79/409 в Бургенланд, Долна Австрия, по отношение на член 20, параграф 4 от закона на Долна Австрия за защита на природата (Niederösterreichisches Naturschutzgesetz), Горна Австрия, провинция Залцбург, Тирол и Щирия,
- член 11 от Директива 79/409 в Долна Австрия,

Република Австрия не е изпълнила задълженията, които произтичат за нея от членове 10 ЕО и 249 ЕО и член 18 от Директива 79/409.

2) В останалата част искът се отхвърля.

3) Република Австрия се осъжда да заплати съдебните разходи.

(<sup>1</sup>) ОВ С 45, 19.2.2005 г.

**Решение на Съда (голям състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване, отправено от Consiglio di Stato — Италия) — Ministero dell'Industria, del Commercio et dell'Artigianato/Lucchini Siderurgica SpA**

(Дело C-119/05) (<sup>1</sup>)

**(Държавни помощи — ЕОВС — Стопанодобивна промишленост — Помощ, обявена за несъвместима с общия пазар — Възстановяване — Сила на пресъдено нещо на решение на национална юрисдикция)**

(2007/С 211/04)

Език на производството: италиански

**Преpraщаща юрисдикция**

Consiglio di Stato

**Страни в главното производство**

Ищец: Ministero dell'Industria, del Commercio et dell'Artigianato

Ответник: Lucchini Siderurgica SpA

**Предмет**

Преюдициално запитване — Consiglio di Stato — Възстановяване на държавна помощ, обявена за несъвместима с общия пазар и противоречаща на Решение № 3484/85/ЕОВС на Комисията от 27 ноември 1985 г. за установяване на правила на Общността за помощите за стопанодобивната промишленост (ОВ L 340, стр. 1 — Задължение на държавата-членка да събере обратно сумата на държавната помощ въпреки съдебно решение в обратния смисъл, ползващо се със сила на пресъдено нещо

**Диспозитив**

Общностното право се противопоставя на прилагането на разпоредба на националното право, която урежда принципа на сила на пресъдено нещо, като член 2909 от италианския Граждански кодекс (Codice civile), доколкото прилагането ѝ възпрепятства възстановяването на държавна помощ, отпусната в нарушение на общностното право и чието несъвместимост с общия пазар е установена с решение на Комисията на Европейските общности, което е станало окончателно.

(<sup>1</sup>) ОВ С 132, 28.5.2005 г.

Решение на Съда (разширен състав) от 18 юли 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Bundessozialgericht — Германия) — Gertraud Hartmann/Freistaat Bayern

(Дело C-212/05) <sup>(1)</sup>

(Пограничен работник — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Прехвърляне на местожителство в друга държава-членка — Съпруг, който не упражнява трудова дейност — Парично обезщетение за отглеждане на малко дете — Отказ за отпускане на парично обезщетение на съпруг — Социално предимство — Условие за местопребиваване)

(2007/С 211/05)

Език на производството: немски

#### Преподаваща юрисдикция

Bundessozialgericht

#### Страни в главното производство

Ищец: Gertraud Hartmann

Ответник: Freistaat Bayern

#### Предмет

Преюдициално запитване — Bundessozialgericht — Тълкуване на Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 г. относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11) — Понятие за работник — Германски държавен служител, прехвърлил местожителството си в Австрия, като продължил да работи в Германия — Отказ за отпускане на парично обезщетение за отглеждане на малки деца (Erziehungsgeld) на неговата съпруга с австрийско гражданство и местожителство в Австрия, която не упражнява трудова дейност в Германия — Социално предимство

#### Диспозитив

1. Гражданин на държава-членка, който, запазвайки работата си в тази държава-членка, е прехвърлил местожителството си в друга държава-членка и упражнява от този момент трудовата си дейност като пограничен работник, може да се ползва от статута на „работник мигрант“ по смисъла на Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работниците в Общността.
2. При обстоятелства като тези по спора в главното производство член 7, параграф 2 от Регламент № 1612/68 се противопоставя на това незащитият и пребиваващ в една държава-членка съпруг на работник мигрант, който упражнява трудова дейност в друга държава-членка, да бъде изключен от ползването на социално предимство с характеристиките на германското парично обезщетение за отглеждане на малко дете, с мотива, че той няма нито местожителство, нито обичайно местопребиваване във втората държава-членка.

<sup>(1)</sup> ОВ С 193, 6.8.2005 г.

Решение на Съда (голям състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване от Bundessozialgericht — Германия) — Wendy Geven/Lang Nordrhein-Westfalen

(Дело C-213/05) <sup>(1)</sup>

(„Пограничен работник — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Полож за отглеждане на дете — Отказано предоставяне — Социално предимство — Условие за пребиваване“)

(2007/С 211/06)

Език на производството: немски

#### Преподаваща юрисдикция

Bundessozialgericht

#### Страни в главното производство

Ищец: Wendy Geven

Ответник: Lang Nordrhein-Westfalen

#### Предмет

Преюдициално запитване — Bundessozialgericht — Тълкуване на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11) — Социално предимство — Национално законодателство, което подчинява отпускането на помощ за отглеждане на дете (Erziehungsgeld) на лица, които не са с местоживееене или с обичайно пребиваване на територията на държавата, на условието за заетост, надхвърляща прага от 15 часа седмично — (Geringfügigkeitsgrenze)

#### Диспозитив

Член 7, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността допуска изключването, по силата на националната правна уредба на държава-членка, на гражданка на друга държава-членка, която пребивава в последната и упражнява в първата държава професионална дейност с минимална заетост (между 3 и 14 часа седмично), от ползването на социално предимство, притежаващо характерните особености на германската помощ за отглеждане на дете, по съображение че тази гражданка не е с местоживееене, нито с обичайно пребиваване в първата държава.

<sup>(1)</sup> ОВ С 193, 6.8.2005 г.

**Решение на Съда (първи състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État — Франция) — Société thermale d'Eugénie-Les-Bains/Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie**

(Дело C-277/05) <sup>(1)</sup>

*(ДДС — Приложно поле — Задатък, внесен по договори за доставка на облагаеми с ДДС услуги и задържан от доставчика в случай на отказ — Квалификация ключови думи)*

(2007/C 211/07)

Език на производството: френски

#### Препращаща юрисдикция

Conseil d'État

#### Страни в главното производство

Ищец: Société thermale d'Eugénie-Les-Bains

Ответник: Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

#### Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État (Франция) — Тълкуване на член 2, параграф 1 от Директива 77/388/ЕИО: Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. за хармонизиране на законодателствата на държава-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Приложно поле — Задатък, внесен по договори за доставка на облагаеми с ДДС услуги и задържан от доставчика в случай на отказ — Квалифициране като възнаграждение за услуга за извършване на резервация или като обезщетение за разваляне на договора

#### Диспозитив

Член 2, параграф 1 и член 6, параграф 1 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. за хармонизиране на законодателствата на държава-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа трябва да бъдат тълкувани в смисъл, че когато клиентът по договор за предоставяне на облагани с данък върху добавената стойност хотелиерски услуги упражни предоставената му възможност за отказ и внесението като задатък сути бъдат задържани от хотелиера, последните трябва да се разглеждат като обезщетение за прекратяване на договора, заплащано с оглед на поправянето на вредите, претърпени в резултат от неизпълнение от страна на клиента,

без пряка връзка с възлездно извършване на услуга, и следователно като необлагаеми с този данък.

<sup>(1)</sup> ОВ C 229, 19 септември 2005 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция**

(Дело C-399/05) <sup>(1)</sup>

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 93/38/ЕИО — Обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и телекомуникационния сектор — Изграждане и въвеждане в експлоатация на термоелектрическа централа — Условия за допускане до участие в процедурата)*

(2007/C 211/08)

Език на производството: гръцки

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. Patakia и X. Lewis)

Ответник: Република Гърция (представители: D. Tsagkaraki и V. Christianos)

#### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушаване на член 4, параграф 2 от Директива 93/38/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и телекомуникационния сектор (ОВ L 199, стр. 84) — Допускане до участие в процедурата на две дружества, които не отговарят нито на условията в обявлението, нито на условията в спецификациите — Изграждане и въвеждане в експлоатация на термична централа в Lavтіо

#### Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Комисията на Европейските общности се осъжда да заплати съдебните разходи.

<sup>(1)</sup> ОВ C 22, 28.1.2006 г.

Решение на Съда (шести състав) от 18 юли 2007 г. — Република Полша/Европейски парламент, Съвет на Европейския съюз

(Дело C-460/05) <sup>(1)</sup>

(Директива 2005/36/ЕО — Признаване на професионалните квалификации — Медицински сестри с общ профил — Акушерки — Специални разпоредби, приложими за полските удостоверения за професионални квалификации — Валидност — Задължение за мотивиране — Въвеждане с акта за присъединяване)

(2007/С 211/09)

Език на производството: полски

### Страни

Ищец: Република Полша (представители: J. Pietras, M. Szpunar и M. Brzezińska, agents)

Ответници: Европейски парламент (представители: U. Rösslein и A. Padowska, agents), Съвет на Европейския съюз (представители: M.C. Giorgi Fort, R. Szostak и F. Florindo Gijón, agents)

Встъпила страна в подкрепа на исканията на ответниците: Комисия на Европейските общности (представители: H. Støvlbæk и г-жа А. Stobiecka-Kuik, agents)

### Предмет

Отмяна на член 33, параграф 2 и член 43, параграф 3 от Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации (ОВ L 255, стр. 22) — Специален режим на признаване на правата, придобити от медицински сестри с общ профил, както и от акушерки, притежаващи полски удостоверения за професионална квалификация

### Диспозитив

- 1) Отхвърля иска.
- 2) Осъжда Република Полша да заплати съдебните разноски.
- 3) Комисията на Европейските общности понася своите собствени съдебни разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 60, 11.3.2006 г.

Решение на Съда (трети състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване от Østre Landsret — Дания) — Olicom A/S/Skatteministeriet

(Дело C-142/06) <sup>(1)</sup>

(Обща митническа тарифа — Тарифни позиции — Класиране в Колбинираната номенклатура — Автоматични машини за обработка на информацията — Мрежови карти, включващи функцията „тодем“ — Понятие за „самостоятелна функция“)

(2007/С 211/10)

Език на производството: датски

### Препращаща юрисдикция

Østre Landsret

### Страни в главното производство

Ищец: Olicom A/S

Ответник: Skatteministeriet

### Предмет

Преюдициално запитване — Østre Landsret — Тълкуване на Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1), изменено с Регламент (ЕО) № 3009/95 на Комисията от 22 декември 1995 г. (ОВ L 319, стр. 1) — Позиции 8471 (автоматични машини за обработка на информация) и 8517 (апарати за телекомуникации) — Мрежови карти с двойна функционалност — за достъп до локалната мрежа и до интернет — Самостоятелна функция

### Диспозитив

Колбинираните мрежови карти, предназначени да бъдат поставяни в преносими компютри, трябва да се класират след 1 януари 1996 година като машини за обработка на информация в позиция 8471 от Колбинираната номенклатура на Общата митническа тарифа, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменено с Регламент (ЕО) № 3009/95 на Комисията от 22 декември 1995 година.

<sup>(1)</sup> ОВ С 143, 17.6.2006 г.

**Решение на Съда (осми състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия**

(Дело C-155/06) <sup>(1)</sup>

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 96/29/Евратом — Защита на здравето на работниците и населението срещу опасностите от йонизиращото лъчение — Липса на пълно транспониране в определения срок)*

(2007/С 211/11)

Език на производството: английски

**Страни**

*Ищец:* Комисия на Европейските общности (представители: M. Patakia и D. Lawunmi, agents)

*Ответник:* Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представител: C. White, agent)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Не са приети всички разпоредби, необходими за съобразяване с член 54 от Директива 96/26/Евратом на Съвета от 13 май 1996 г. относно постановяване на основните норми на безопасност за защита на здравето на работниците и населението срещу опасностите, произтичащи от йонизиращото лъчение (ОВ L 159, стр. 1) — Липса на разпоредби, позволяващи прилагането на всяка необходима намеса във всички ситуации, водещи до хронично облъчване в резултат на последствия от радиационна авария или на минало или старо практическо използване или трудова дейност

**Диспозитив**

- 1) Като не е приело в определения срок всички закони, подзаконови и административни мерки, необходими, за да позволи необходимата намеса във всички ситуации, водещи до хронично облъчване от йонизиращо лъчение в резултат на последствия от радиационна авария или на минало или старо практическо използване или трудова дейност, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия не е изпълнило задълженията си по член 53 от Директива 96/29/Евратом на Съвета от 13 май 1996 година относно постановяване на основните норми на безопасност за защита на здравето на работниците и населението срещу опасностите, произтичащи от йонизиращото лъчение.
- 2) Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия се осъжда да заплати разностите.

<sup>(1)</sup> ОВ С 121, 20.5.2006 г.

**Решение на Съда (първи състав) от 18 юли 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Cour administrative — Люксембург) — Etat du grand-duché de Luxembourg/Hans Ulrich Lakerbrink, Katrin Peters-Lakerbrink**

(Дело C-182/06) <sup>(1)</sup>

*(„Член 39 ЕО — Данък върху дохода на чуждестранни лица — Изчисление на данъчната ставка — Недвижимо имущество, намиращо се на територията на друга държава-членка — Неотчитане на отрицателни доходи от наети“)*

(2007/С 211/12)

Език на производството: френски

**Препращаща юрисдикция**

Cour administrative

**Страни в главното производство**

*Ищец:* Великото херцогство Люксембург

*Ответник:* Hans Ulrich Lakerbrink, Katrin Peters-Lakerbrink

**Предмет**

Преюдициално запитване — Cour administrative (Люксембург) — Тълкуване на член 39 от Договора ЕО — Национална правна уредба на данъка върху дохода на чуждестранни лица — Отказ от отчитане при определяне на данъчната ставка на отрицателните доходи от наети на недвижими имоти, които се намират в друга държава-членка

**Диспозитив**

Член 39 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че той не допуска национална правна уредба, която не позволява на гражданин на Общността — който е чуждестранно лице в държавата-членка, в която получава основната част от своите облагаеми доходи — при определяне на данъчната ставка, приложила към посочените доходи, да иска отчитане на своите отрицателни доходи от наети на недвижими имоти, които не обитават лично и които се намират в друга държава-членка, докато местно лице в първата държава може да иска отчитане на посочените отрицателни доходи от наети.

<sup>(1)</sup> ОВ С 143, 17.6.2006 г.

Решение на Съда (първи състав) от 18 юли 2007 г. — Европейска агенция за възстановяване (ЕАВ)/Georgios Karatzoglou

(Дело С-213/06 Р) <sup>(1)</sup>

(„Обжалване — Срочно нает служител — Прекратяване на договор“)

(2007/С 211/13)

Език на производството: английски

### Страни

Жалбоподател: Европейска агенция за възстановяване (ЕАВ)  
(представители: S. Orlandi и J.-N. Louis, avocats)

Друга страна в производството: Georgios Karatzoglou  
(представител: S. A. Pappas, Δικηγόρος)

### Предмет

Жалба, подадена срещу Решението на Първоинстанционния съд (четвърти състав) от 23 февруари 2006 година по дело Karatzoglou/ЕАВ (Т-471/04), с което Първоинстанционният съд е отменил решението на Европейската агенция за възстановяване (ЕАВ) за прекратяване на договора за срочно нает служител на жалбоподателя

### Диспозитив

- 1) Отменя се Решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 23 февруари 2006 г. по дело Karatzoglou/ЕАВ (Т-471/04).
- 2) Делото се връща на Първоинстанционния съд на Европейските общности, за да се произнесе той по исканията на г-н Karatzoglou, насочени към отмяна на решението на Европейската агенция за възстановяване (ЕАВ) от 26 февруари 2004 г. за прекратяване на неговия договор за назначаване.
- 3) Съдът не се произнася по съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 178, 29.7.2006 г.

Решение на Съда (трети състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване отправено от Gerechtshof te Amsterdam — Нидерландия) — F.T.S. International BV/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane West

(Дело С-310/06) <sup>(1)</sup>

(Обща литническа тарифа — Колбинирана номенклатура — Класиране — Обезкостени, замразени и дълбоко осолени пилешки разфасовки — Валидност на Регламент (ЕО) № 1223/2002)

(2007/С 211/14)

Език на производството: нидерландски

### Препращаща юрисдикция

Gerechtshof te Amsterdam

### Страни в главното производство

Ищец: F.T.S. International BV

Ответник: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane West

### Предмет

Преюдициално запитване — Gerechtshof te Amsterdam — Валидност на Регламент (ЕО) № 1223/2002 на Комисията относно класирането на определени стоки в Комбинираната номенклатура (ОВ L 179, стр. 8) — Обезкостени, замразени и дълбоко осолени пилешки разфасовки

### Диспозитив

Регламент (ЕО) № 1223/2002 на Комисията от 8 юли 2002 г. относно класирането на определени стоки в Комбинираната номенклатура е невалиден.

<sup>(1)</sup> ОВ С 224, 16.9.2006 г.



**Решение на Съда (седми състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden Нидерландия) — Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V./Staatssecretaris van Financiën**

(Дело С-402/06) <sup>(1)</sup>

**(Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Колбинирана номенклатура — Продукт, получен чрез коагулацията на мляко и екстракцията на значителна част от суроватката)**

(2007/С 211/15)

Език на производството: нидерландски

#### Препращаща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

#### Страни в главното производство

Ищец: Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V.

Ответник: Staatssecretaris van Financiën

#### Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden — Тълкуване на приложение I към Регламент (ЕО) № 1734/96 на Комисията от 9 септември 1996 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 238, стр. 1) — Продукт, получен чрез коагулацията на мляко и екстракцията на значителна част от суроватката, съдържащ 2 % от протеините от суроватка, разградени от действието на ензим, добавен по време на процеса на сушене от 24 до 36 часа

#### Диспозитив

1. Позиция 0406 от Колбинираната номенклатура, фигурираща в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, както е изменена с Регламент (ЕО) № 1734/96 на Комисията от 9 септември 1996 г., трябва да се тълкува в смисъл, че в нея може да бъде класиран продукт, като този по главния иск, получен от кисело мляко, голяма част от серула на който е била отнета и чийто съдържание на серулни протеини е било намалено, под влияние на ензим, на 2 % от общото количество на протеините по време на процес на сушене от 24 до 36 часа, и съставен от казеин и от повече от 50 % влага.
2. Подпозиция 0406 20 90 от Колбинираната номенклатура трябва да се тълкува в смисъл, че в нея може да бъде класиран продукт, като този по главния иск, съдържащ повече от 50 % влага и по-малко от 1 % мазнини, който е слян на правилни граници от 2 до 4 мл и е предназначен

за употреба в производството на гарнитури за пица и в приготвянето на сосове със сирене.

<sup>(1)</sup> ОВ С 310, 16.12.2006 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 18 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия**

(Дело С-517/06) <sup>(1)</sup>

**(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2003/98/ЕО — Повторна употреба на информацията в общественния сектор — Липса на транспониране в определения срок)**

(2007/С 211/16)

Език на производството: немски

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Braun и E. Montaguti, agents)

Ответник: Република Австрия (представител: E. Riedl, agent)

#### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на всички необходими разпоредби за съобразяване с Директива 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 година относно повторната употреба на информацията в общественния сектор (ОВ L 345, стр. 90)

#### Диспозитив

- 1) Като не е привела в сила в предвидения срок в правната уредба на провинциите на Styrie и на Salzburg всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за транспонирането на Директива 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 година относно повторната употреба на информацията в общественния сектор, Република Австрия не е изпълнила задълженията си, наложени с тази директива.
- 2) Осъжда Република Австрия да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 42, 24.2.2007 г.

Решение на Съда (шести състав) от 18 юли 2007 г. —  
Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело C-26/07) <sup>(1)</sup>

(Неизпълнение на задължения от държава-членка —  
Директива 2004/80/ЕО — Обезщетяване на жертвите  
на престъпления — Липса на транспониране в  
определения срок)

(2007/С 211/17)

Език на производството: гръцки

### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:  
М. Condou-Durandé и А.-М. Rouchaud-Joët)

Ответник: Република Гърция (представител: N. Dafniou)

### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане  
в предвидения срок на всички разпоредби, необходими за съобра-  
заване с Директива 2004/80/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г.  
относно обезщетяването на жертвите на престъпления (ОВ L 261,  
стр. 15)

### Диспозитив

- 1) Като не е приела в определения срок законите, подзакон-  
новите и административните разпоредби, необходими за  
съобразяване с Директива 2004/80/ЕО на Съвета от  
29 април 2004 г. относно обезщетяването на жертвите на  
престъпления, Република Гърция не е изпълнила задълже-  
нията, произтичащи за нея по силата на тази директива.
- 2) Република Гърция се осъжда да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 56, 10.3.2007 г.

Решение на Съда (шести състав) от 18 юли 2007 г. —  
Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело C-50/07) <sup>(1)</sup>

(Неизпълнение на задължения от държава-членка —  
Директива 2004/24/ЕО — Лекарствени продукти —  
Традиционни растителни лекарствени продукти —  
Кодекс на Общността — Лекарствени продукти за  
хуманна употреба — Липса на транспониране в  
предвидения срок)

(2007/С 211/18)

Език на производството: испански

### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:  
В. Stromsky и S. Pardo, agents)

Ответник: Кралство Испания (представител: F. Díez Moreno,  
agent)

### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане  
в предвидения срок на разпоредбите, необходими за съобра-  
заване с Директива 2004/24/ЕО на Европейския парламент и на  
Съвета от 31 март 2004 г., с която се изменя Директива  
2001/83/ЕО за утвърждаване на кодекс на Общността относно  
лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 136, стр. 85)  
по отношение на традиционните растителни лекарствени  
продукти.

### Диспозитив

- 1) Като не е приело в предвидения срок законите, подзакон-  
новите и административните разпоредби, необходими за  
съобразяване с Директива 2004/24/ЕО на Европейския  
парламент и на Съвета от 31 март 2004 година, с която  
се изменя Директива 2001/83/ЕО за утвърждаване на  
кодекс на Общността относно лекарствени продукти за  
хуманна употреба, по отношение на традиционните  
растителни лекарствени продукти, Кралство Испания не е  
изпълнило задълженията си съгласно посочената директива.
- 2) Кралство Испания се осъжда да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 69, 24.3.2007 г.

**Решение на Съда (петти състав) от 18 юли 2007 г. —  
Комисия на Европейските общности/Великото херцогство  
Люксембург**

(Дело C-61/07) <sup>(1)</sup>

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка —  
Механизъм за мониторинг на емисиите на парникови  
газове — Прилагане на Протокола от Киото)*

(2007/С 211/19)

Език на производството: френски

**Страни**

*Ищец:* Комисия на Европейските общности (представители:  
U. Wölker и J.-B. Laignelot)

*Ответник:* Великото херцогство Люксембург (представител:  
C. Schiltz)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Непредставяне в предвидения срок на информацията, предвидена в член 3, параграф 2 от Решение № 280/2004/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно механизма за мониторинг на емисиите на парникови газове в Общността и прилагане на Протокола от Киото — Информация за националните прогнози за емисии на парникови газове и за предприетите мерки с цел ограничаване и/или намаляване на тези емисии

**Диспозитив**

1) Като не е представило информацията, предвидена в член 3, параграф 2 от Решение № 280/2004/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно механизма за мониторинг на емисиите на парникови газове в Общността и прилагане на Протокола от Киото, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило произтичащото от тази разпоредба задължение.

2) Великото херцогство Люксембург е осъдено да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 95, 28.4.2007 г.

**Решение на Съда (седми състав) от 12 юли 2007 г. —  
Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело C-90/07) <sup>(1)</sup>

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка —  
Директива 2004/12/ЕО — Опаковки и отпадъци от  
опаковки — Липса на транспониране в определения срок)*

(2007/С 211/20)

Език на производството: френски

**Страни**

*Ищец:* Комисия на Европейските общности (представители:  
M. Konstantinidis и J.-B. Laignelot, agents)

*Ответник:* Кралство Белгия (представител: S. Raskin, agent)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на разпоредбите, необходими за съобразяване с Директива 2004/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година за изменение на Директива 94/62/ЕО относно опаковките и отпадъците от опаковки (ОВ L 47, стр. 26)

**Диспозитив**

1) Като не е приело всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими, за да се съобрази с Директива 2004/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година за изменение на Директива 94/62/ЕО относно опаковките и отпадъците от опаковки, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива.

2) Кралство Белгия се осъжда да заплати разноските.

<sup>(1)</sup> ОВ С 95, 28.4.2007 г.

**Иск, предявен на 27 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Френска република**

(Дело C-220/07)

(2007/С 211/21)

Език на производството: френски

**Страни**

*Ищец:* Комисия на Европейските общности (представители: J.-P. Kerpenne и M. Shotter)

*Ответник:* Френска република

**Искания на ищеца**

- да се приеме за установено, че поради транспонирането във вътрешното право на разпоредбите, свързани с определянето на предприятията, които могат да гарантират предоставянето на универсална услуга, Френската република не е изпълнила задълженията си съгласно член 8, параграф 2, членове 12 и 13, както и съгласно приложение IV от Директива за универсалната услуга 2002/22/ЕО<sup>(1)</sup>;
- да се осъди Френска република да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

С исковата си молба Комисията по същество обвинява ответната страна, че е транспонирила по неправилен начин Директива 2002/22 доколкото френското законодателство предполага, че на всеки стопански субект, който може да осигури предоставяне на един от компонентите на универсалната услуга на цялата национална територия, може да бъде възложено да осъществи това. Такава разпоредба нарушава както принципа за забрана на дискриминацията, отразен в член 8, параграф 2 от горепосочената директива, така и принципите за рентабилност и ефикасност, които произтичат от членове 8, 12 и 13 от нея и от нейното приложение IV, тъй като тази разпоредба изключва *a priori* стопанските субекти, които не могат да осигурят предоставяне на универсална услуга на цялата национална територия. Без съмнение самата директива не изключва *in fine* определяне на един единствен стопански субект, на когото да се възложи да обхване цялата национална територия, но при всички случаи, тя изисква държавите-членки предварително да осъществят отворена процедура в съответствие с критериите, посочени в член 8, параграф 2 от директивата, за да гарантират, че евентуалното определяне на един-единствен стопански субект е най-ефикасното и най-рентабилно решение.

<sup>(1)</sup> Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга) (ОВ L 108, стр. 51).

**Иск, предявен на 1 юни 2007 г. от Комисията на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург**

(Дело C-263/07)

(2007/C 211/22)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: A. Alcover San Pedro и J.-B. Laignelot, agents)

Ответник: Великото херцогство Люксембург

**Искания на ищеца**

- да се установи, че като не е транспонирило правилно член 9, параграф 4 и член 13, параграф 1, както и приложение I от Директива 96/61/ЕО на Съвета от 24 септември 1996 г. за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването<sup>(1)</sup>, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си по тази директива;
- да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

В подкрепа на иска си Комисията твърди, че са налице три нарушения.

С първото твърдение за нарушение тя обвинява ответника най-напред, че е транспонирирал неправилно член 9, параграф 4 от Директива 96/61, доколкото бил допълнил правилното определение за „най-добри налични техники“ с бележа относно „прекомерните разходи“ на тези техники, която не присъствала в директивата. Макар директивата наистина да предвижда, че най-добрите налични техники означава техниките, разработени в мащаб, който позволява прилагането им в съответния промишлен отрасъл, при жизнено и икономически и технически смисъл условия, тя не позволявала систематичното изключване на техниките, чиято приложимост и наличност биха довели до прекомерни разходи в сравнение с образувания от същия или сходен отрасъл, които са средни по размер и са икономически здрави. Подобни уточнения превишавали предвиденото от директивата в тази насока.

С второто твърдение за нарушение Комисията обвинява ответника на следващо място, че е намалил обхвата на задължението за извършване на преглед или актуализиране на условията в разрешителните, предвидено в член 13, параграф 1 от директивата, тъй като съгласно националните разпоредби за транспониране такъв преглед се предприемал само в три конкретно посочени случая или при „надлежно мотивирана“ необходимост. Тези условия също били по-ограничителни от предвидените от директивата, която говорела само за „периодичен“ преглед и за актуализиране „при необходимост“ на условията в разрешителните.

На последно място, с третото твърдение за нарушение Комисията обвинява ответника, че е транспонирирал неправилно приложение I към директивата, доколкото националните мерки за транспониране на директивата упоменават „парни котли с номинална топлинна мощност, превишаваща 50 MW“, а не, както категория 1.1. от посоченото приложение „горивни инсталации с номинална топлинна мощност, превишаваща 50 MW“. Следователно, последната категория била по-широка от тази само на парните котли.

<sup>(1)</sup> ОВ L 257, стр. 26.

**Иск, предявен на 6 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург**

(Дело C-268/07)

(2007/С 211/23)

Език на производството: френски

### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: B. Stromsky и D. Kukovec)

Ответник: Великото херцогство Люксембург

### Искания на ищеца

1. Да се приеме за установено, че като не е приело в предвидения срок законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги <sup>(1)</sup>, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си съгласно член 71 от тази директива;

Субсидиарно:

да се приеме за установено, че като не е уведомило Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си съгласно член 71 от тази директива;

2. Да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2004/17/ЕО в националното право е изтекъл на 31 януари 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 134, стр. 1.

**Иск, предявен на 7 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело C-271/07)

(2007/С 211/24)

Език на производството: френски

### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: A. Alcover San Pedro и J.-B. Laignelot, agents)

Ответник: Кралство Белгия

### Искания на ищеца

— да се установи, че като е транспонирано частично или неправилно член 2, параграфи 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10 и 11, член 3, член 5, член 6, параграф 1, член 8, член 9, параграфи 3, 4, 5 и 6, член 10, член 12, параграф 2, член 13, параграфи 1 и 2, член 14, член 17, параграф 2, приложение I и приложение IV от Директива 96/61/ЕО на Съвета от 24 септември 1996 г. <sup>(1)</sup> за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива;

— да се осъди Кралство Белгия да заплати разноските.

### Правни основания и основни доводи

С иска си Комисията упреква ответника, че е транспонирал частично или неправилно, и дори че не е транспонирал, множество съществени разпоредби от Директива 96/61. Искът, визиращ мерките, които са (или не са) приети от Région wallonne и Région de Bruxelles-Capitale, касае по-специално липсата на съответствие между материалноправното приложно поле на посочените мерки и това на директивата, както и твърде широкото право на преценка, предоставено на регионалните власти по отношение на разрешенията за експлоатация и обстоятелствата, при които трябва да бъдат извършени преглед и/или актуализиране на условията в разрешителните.

<sup>(1)</sup> ОВ L 257, стр. 26.

**Иск, предявен на 7 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург**

(Дело C-272/07)

(2007/C 211/25)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: V. Stromsky и D. Kukovec, agents)

Ответник: Великото херцогство Люксембург

**Искания на ищеца**

1. Да се приеме за установено, че като не е приело в предвидения срок законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки <sup>(1)</sup>, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си съгласно член 80 от тази директива.

Субсидиарно:

Да се приеме за установено, че като не е уведомило Комисията за законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си съгласно член 80 от тази директива.

2. Да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2004/18/ЕО в националното право е изтекъл на 31 януари 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 134, стр. 114.

**Иск, предявен на 7 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург**

(Дело C-273/07)

(2007/C 211/26)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: V. Stromsky и D. Kukovec, agents)

Ответник: Великото херцогство Люксембург

**Искания на ищеца**

1. Да се приеме за установено, че като не е приело в предвидения срок законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/51/ЕО на Комисията от 7 септември 2005 година за изменение на приложение XX към Директива 2004/17/ЕО и на приложение VIII към Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно обществените поръчки <sup>(1)</sup>, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си съгласно член 3 от тази директива;

Субсидиарно:

да се приеме за установено, че като не е уведомило Комисията за законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/51/ЕО на Комисията от 7 септември 2005 година за изменение на приложение XX към Директива 2004/17/ЕО и на приложение VIII към Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно обществените поръчки, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си съгласно член 3 от тази директива;

2. Да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2005/51/ЕО в националното право е изтекъл на 31 януари 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 257, стр. 127.

**Преюдициално запитване, отправено от Corte d'appello di Firenze (Италия) на 11 юни 2007 г. — Nancy Delay/ Università degli studi di Firenze, Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS), Италианска република**

(Дело C-276/07)

(2007/C 211/27)

*Език на производството: италиански*

#### Препращаща юрисдикция

Corte d'appello di Firenze

#### Страни в главното производство

*Ищец:* Nancy Delay

*Ответник:* Università degli studi di Firenze, Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS), Италианска република

#### Преюдициален въпрос

Дали член 39 от Договора за създаване на Европейската общност и актовете на вторичното право (по-специално тълкуванията, произтичащи от решенията по дело C-212/99 от 21 юни 2001 г. и дело C-119/04 от 18 юли 2006 г.) могат да се тълкуват в смисъл, че е законосъобразна правната уредба, прилагана спрямо т. нар. „обменни лектори“, наети по-рано въз основа на срочен договор (съгласно Закон № 62/1967), на които при замяната на такъв договор с договор за неопределено време не се гарантира защита на всички техни права, придобити от момента на първоначалното им наемане, с последствия не само във връзка с увеличението на техните възнаграждения, но и с трудовия стаж и с изплащането от работодателя на осигурителни вноски?

**Искане за преюдициално заключение, отправено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 13 юни 2007 г. — Josef Vosding Schlacht-, Kühl- и Zerlegebetrieb GmbH & Co./ Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Дело C-278/07)

(2007/C 211/28)

*Език на производството: немски*

#### Препращаща юрисдикция

Bundesfinanzhof.

#### Страни в главното производство

*Ищец:* Josef Vosding Schlacht-, Kühl- и Zerlegebetrieb GmbH & Co.

*Ответник:* Hauptzollamt Hamburg-Jonas.

#### Преюдициални въпроси

- 1) Прилага ли се предвиденият в член 3, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 година относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности <sup>(1)</sup> давностен срок и когато определена нередност е извършена или прекратена преди влизането в сила на Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95?
  - 2) Прилага ли се изобщо този давностен срок спрямо административните мерки като връщане на предоставено вследствие на нередности възстановяване при износ?
- В случай, че отговорът на тези въпроси е положителен:
- 3) Може ли държавата-членка да приложи по-дълъг срок съобразно член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 и когато един такъв по-дълъг срок е бил предвиден в законодателството на държавата-членка и преди приемането на посочения регламент? Може ли едни такъв по-дълъг срок да бъде приложен и когато не е бил уреден в специална разпоредба за връщане на възстановяване при износ или за административни мерки, а се съдържа в разпоредба на държавата-членка, отнасяща се до всички случаи на давност, които не са уредени изрично (Auffangsregelung)?

<sup>(1)</sup> ОВ L 312, стр. 1.

**Преюдициално запитване, направено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 13 юни 2007 г. — Vion Trading GmbH/ Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Дело C-279/07)

(2007/C 211/29)

*Език на производството: немски*

#### Препращаща юрисдикция

Bundesfinanzhof

#### Страни в главното производство

*Ищец:* Vion Trading GmbH

*Ответник:* Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Преюдициални въпроси**

- 1) Трябва ли уреденият в член 3, параграф 1, алинея 1, изречение 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 година относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности <sup>(1)</sup> давностен срок да се прилага и когато нередност е извършена или прекратена преди влизането в сила на Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95?
- 2) Прилага ли се давностният срок, определен в тази разпоредба, като цяло и за административни мерки като събирането на възстановявания при износ, предвидено в резултат на нередности?

Ако отговорите на тези въпроси са положителни:

- 3) Може ли по-дълъг срок съгласно член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 да бъде приложен от държава-членка, дори ако такъв по-дълъг срок вече е бил предвиден в законодателството на държавата-членка преди приемането на посочения регламент? Може ли такъв по-дълъг срок да бъде приложен, ако той не е бил предвиден в специална разпоредба за събиране на възстановявания при износ или за административни мерки като цяло, но произтича от обща разпоредба в съответната държава-членка, която обхваща всички случаи на давност, които не предмет на специална уредба (субсидиарна разпоредба)?

<sup>(1)</sup> ОВ L 312, стр. 1.

**Преюдициални въпроси**

- 1) Трябва ли уреденият в член 3, параграф 1, алинея 1, изречение 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 година относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности <sup>(1)</sup> давностен срок да се прилага и когато нередност е извършена или прекратена преди влизането в сила на Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95?
- 2) Прилага ли се давностният срок, определен в тази разпоредба, като цяло и за административни мерки като събирането на възстановявания при износ, предвидено в резултат на нередности?

Ако отговорите на тези въпроси са положителни:

- 3) Може ли по-дълъг срок съгласно член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 да бъде приложен от държава-членка, дори ако такъв по-дълъг срок вече е бил предвиден в законодателството на държавата-членка преди приемането на посочения регламент? Може ли такъв по-дълъг срок да бъде приложен, дори ако той не е бил предвиден в специална разпоредба за събиране на възстановявания при износ или за административни мерки като цяло, но произтича от обща разпоредба в съответната държава-членка, обхващаща всички случаи на давност, които не предмет на специална уредба (субсидиарна разпоредба)?

<sup>(1)</sup> ОВ L 312, стр. 1.

**Преюдициално запитване, направено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 13 юни 2007 г. — Ze Fu Fleischhandel GmbH/Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Дело C-280/07)

(2007/C 211/30)

Език на производството: немски

**Преподаваща юрисдикция**

Bundesfinanzhof

**Страни в главното производство**

Ищец: Ze Fu Fleischhandel GmbH

Ответник: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Преюдициално запитване, направено от Bundesfinanzhofs (Германия) на 13 юни 2007 г. — Bayerische Hypotheken- und Vereinsbank AG/Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Дело C-281/07)

(2007/C 211/31)

Език на производството: немски

**Преподаваща юрисдикция**

Bundesfinanzhof

**Страни в главното производство**

Ищец: Bayerische Hypotheken- und Vereinsbank AG

Ответник: Hauptzollamt Hamburg-Jonas



**Преюдициални въпроси**

- 1) Трябва ли член 3, параграф 1, алинея 1, изречение 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 година относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности <sup>(1)</sup> да се прилага за събиране на погрешно предоставени на даден износител възстановявания при износ, дори ако последният не е извършил нередност?

Ако отговорът на този въпрос е положителен,

- 2) Трябва ли тази разпоредба да се прилага съответно за събиране за такива ползи от страната, пред която износителят е предявил своята претенция за възстановявания при износа?

<sup>(1)</sup> ОВ L 312, стр. 1.

**Иск, предявен на 13 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото Херцогство Люксембург**

(Дело C-286/07)

(2007/C 211/32)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: В. Stromsky)

Ответник: Великото Херцогство Люксембург

**Искания на ищеца**

- да се установи, че като изисква представяне на извлечение от търговския регистър за вписване на продавача при регистрирането на превозни средства, регистрирани преди това в други държави-членки и като не изисква подобно извлечение за превозните средства, регистрирани преди това в Люксембург, Великото херцогство Люксембург е нарушило задълженията си, произтичащи от член 28 от Договора за създаване на Европейската общност;
- да се осъди Великото Херцогство Люксембург да заплати съдебните разходи.

**Правни основания и основни доводи**

С иска на Комисията се критикуват установените от ответника условия за регистрация на превозни средства втора употреба, регистрирани преди това в друга държава-членка.

С изискването за допълнителна документална проверка при регистрацията на споменатите превозни средства и по-специално с изискването за представяне на официално извлечение от търговския регистър за вписването на продавача на превозното средство, ответникът реално затруднявал вноса на превозни средства, регистрирани преди това в други държави-членки и по този начин пречатвал свободното движение на тези стоки.

Тази пречка, забранена от член 28 ЕО, била още по-сериозна поради факта, че засягала предимно вносните превозни средства докато превозните средства втора употреба от Люксембург явно не подлежали на същата документална проверка.

Изтъкнатите от ответника основания за въвеждането на пречката не били основателни, по-специално доколкото същият вече разполагал със значителни средства за контрол, с които можел да провери дали разглежданите превозни средства не са предмет на трафик, както и доколкото във всички случаи е можело да бъдат предвидени не толкова радикални мерки за случаите, когато не е представено актуално извлечение от търговския регистър, като например спиране на процедурата по регистрацията за времето, необходимо на административните органи да направят съответната проверка.

**Иск, предявен на 14 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело C-287/07)

(2007/C 211/33)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: В. Stromsky и D. Kukovec, agents)

Ответник: Кралство Белгия

**Искания на ищеца**

1. Да се установи, че като не е приело законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги <sup>(1)</sup>, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по член 71 от тази директива;

При условията на евентуалност:

да се установи, че като не е съобщило на Комисията всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по член 71 от тази директива;

2. Да се осъди Кралство Белгия да заплати разноските.

#### Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2004/17/ЕО е изтекъл на 31 януари 2006 г.

(<sup>1</sup>) ОВ L 134, стр. 1.

#### Иск, предявен на 15 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия

(Дело C-292/07)

(2007/С 211/34)

Език на производството: френски

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: V. Stromsky и D. Kukovec, agents)

Ответник: Кралство Белгия

#### Искания на ищеца

1. Да се приеме за установено, че като не е приело в предвидения срок законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (<sup>1</sup>), Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си съгласно член 80 от тази директива;

Субсидиарно:

Да се приеме за установено, че като не е уведомило Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си съгласно член 80 от тази директива;

2. Да се осъди Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2004/18/ЕО в националното право е изтекъл на 31 януари 2006 г.

(<sup>1</sup>) ОВ L 134, стр. 114.

#### Иск, предявен на 19 юни 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото Херцогство Люксембург

(Дело C-294/07)

(2007/С 211/35)

Език на производството: френски

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: D. Maidani)

Ответник: Великото Херцогство Люксембург

#### Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приело необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (<sup>1</sup>), Великото Херцогство Люксембург не изпълнило задълженията си, произтичащи по силата на член 40 от тази директива;

— да се осъди Великото Херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2004/38/ЕО е изтекъл на 29 април 2006 г.

(<sup>1</sup>) ОВ L 158, стр. 77 и — поправки — ОВ 2004 г. L 229, стр. 35 и ОВ 2005 г. L 197, стр. 34.

**Жалба, подадена на 20 юни 2007 г. от Комисията на Европейските общности срещу решението на Първоинстанционния съд (първи състав), постановено на 29 март 2007 г. по дело T-369/00, Département du Loiret (Франция), подкрепян от Scott SA/Комисия на Европейските общности**

(Дело C-295/07 P)

(2007/C 211/36)

Език на производството: френски

## Страни

Жалбоподател: Комисия на Европейските общности (представител: J. Flett)

Други страни в производството: Département du Loiret, Scott SA

## Искания на жалбоподателя

- да се установи основателността на жалбата и следователно да се отмени обжалваното решение в неговата цялост,
- да се постанови окончателно решение по спора и да се установи, че решението [2002/14/ЕО] <sup>(1)</sup> е достатъчно мотивирано, доколкото се отнася до използването на сложен лихвен процент или при положение, че Съдът прецени, че спора не може да бъде решен по същество, да върне делото за преразглеждане от Първоинстанционния съд,
- да се осъди жалбоподателят да поеме собствените си съдебни разходи, както и тези, направени от Комисията в производствата пред Съда и Първоинстанционния съд,
- да се осъди Scott SA да поеме собствените си съдебни разходи в двете производства.

## Правни основания и основни доводи

На първо място като поддържа, че обжалваното решение се основава на погрешно виждане за общностните правила в областта на държавната помощ, които Първоинстанционният съд приравнява неправилно на правилата относно конкуренцията между предприятията към датата на нареждането за възстановяване на незаконната помощ, а не на правилата относно конкуренцията между държавите-членки към датата на действителното предоставяне на горепосочената помощ, жалбоподателят изтъква осем правни основания в подкрепа на жалбата си.

С първото си правно основание жалбоподателят изтъква, обратно на това, което е приел в обжалваното решение Първоинстанционният съд, че решение, с което се нарежда възстановяването на незаконно предоставена помощ, е достатъчно мотивирано, ако обикновено математическо изчисление позволява да се установи какъв метод за изчисление е използван. Такъв бил точно настоящият случай, тъй като всички важни данни относно сумата на

представената помощ, лихвения процент, продължителността и сумата за възстановяване са изложени в решението му.

С второто си правно основание жалбоподателят поддържа, че използването на сложен лихвен процент е във всички случаи, най-малко неясно изразено в мотивирането на решението му като се имат предвид обявените цели за премахване на облагите, които произтичат от помощта и за възстановяване на съществуващото преди това положение. От тази гледна точка приложимият лихвен процент към сумата за възстановяване трябвало по необходимост да бъде сложен лихвен процент, за да се вземе предвид инфлацията и облагата, която натрупва с времето бенефициерът на помощта.

С третото си правно основание, Комисията твърди, че Първоинстанционният съд е допуснал правна грешка като обръща тежестта на доказване в нейна вреда. В действителност ищецът в първата инстанция е следвало да докаже твърдяната промяна в практиката на Комисията относно приложимия лихвен процент към нарежданията за възстановяване на незаконни помощи, а не Комисията да доказва липсата на такава промяна.

С четвъртото си правно основание жалбоподателят счита, че Първоинстанционният съд е допуснал правна грешка, като е приел, че жалбоподателят не е уточнил в какво дружеството бенефициер на помощта има все още облага към датата на нареждането за възстановяване на тази помощ. Комисията следвало да установи съществуването на такава облага към датата на предоставянето на помощта, а не към датата на нейното възстановяване.

Със своето пето и шесто правно основание Комисията упреква Първоинстанционният съд, че се е основал на спекулации, а не на доказателства относно продажната цена на дружеството бенефициер на помощта на друго дружество и че е приел, че тази продажна цена, 11 години след предоставянето на помощта, била фактор, който Комисията е трябвало да вземе предвид, за да определи сумата за възстановяване. В областта на държавните помощи целта се състояла в действителност във възстановяване на предишното положение и следователно сумата на помощта за възстановяване съответствала по необходимост на първоначално представената сума, облагана до действителното ѝ възстановяване със сложна годишна лихва, независимо от това какво бенефициерът на помощта е направил междувременно със същата.

Със седмото си правно основание жалбоподателят поддържа, че Първоинстанционният съд е допуснал правна грешка като е приел, че обстоятелството, че възстановяването на помощта следва да се осъществи в съответствие с националните правила, налага по необходимост, лихвата да бъде изчислена при прост лихвен процент. Докато е правилно, че главницата и лихвите следва да бъдат възстановени в съответствие с процедурите на националното право, то облагането с лихвен процент, както и въпросът дали този процент следва да бъде прост или сложен, са в действителност от областта на общностното право, а не от националното право.

С осмото си правно основание Комисията изтъква на последно място, че оспорваното решение е изцяло несъразмерно, доколкото отменя решението ѝ в неговата цялост, след като е било възможно да се разграничи сумата по главницата от сумата, платима като лихва, така като е било възможно да се разграничи използването на прост лихвен процент от използването на сложен лихвен процент.

(<sup>1</sup>) Решение 2002/14/ЕО на Комисията от 12 юли 2000 година относно държавната помощ предоставена от Франция в полза на Scott Paper SA/Kimberly-Clark (ОВ L 12, 2002 г., стр. 1).

**Преюдициално запитване, отправено от Landgericht Regensburg (Германия) на 21 юни 2007 г. — Наказателно производство срещу Klaus Bourquain**

(Дело C-297/07)

(2007/С 211/37)

Език на производството: немски

#### Преподаваща юрисдикция

Landgericht Regensburg

#### Страна в главното производство

Klaus Bourquain

#### Преюдициален въпрос

Важи ли забраната осъдено от договаряща страна с влязла в сила присъда лице да бъде преследвано от друга договаряща страна за същото деяние, когато наложено му наказание съгласно правото на държавата, постановила присъдата, изобщо не е могло да бъде приведено в изпълнение, във връзка с тълкуването на член 54 от подписаната в Шенген на 19 юни 1990 г. Конвенция за прилагане на споразумението от Шенген от 14 юни 1985 година между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на контрола по техните общи граници (<sup>1</sup>)?

(<sup>1</sup>) ОВ L 239, 2000 г., стр. 19.

**Преюдициално запитване, отправено от VAT and Duties Tribunal, Лондон (Обединено кралство) на 29 юни 2007 г. — J D Wetherspoon PLC/The Commissioners of Her Majesty's Revenue and Customs**

(Дело C-302/07)

(2007/С 211/38)

Език на производството: английски

#### Преподаваща юрисдикция

VAT and Duties Tribunal, Лондон (Обединено Кралство)

#### Страни в главното производство

Ищец: J D Wetherspoon PLC

Ответник: The Commissioners of Her Majesty's Revenue and Customs

#### Преюдициални въпроси

- По отношение на закръгляването на размера на ДДС, изключително националното право ли се прилага или вместо това се прилага общностното право? По-конкретно, първи и втори параграф от член 2 от Първата директива (<sup>1</sup>) и член 11, А, параграф 1, буква а) и/или член 12, параграф 3, буква а) и/или член 22, параграф 3, буква б) (в редакцията към 1 януари 2004 г.) от Шестата директива (<sup>2</sup>) потвърждават ли, че закръгляването е въпрос, който попада в обхвата на общностното право?
- По-конкретно:
  - Противопоставя ли се общностното право на прилагането на национално правило или практика на националните данъчни власти, което/която изисква закръгляване нагоре на размера на ДДС, когато частта от съответната най-малка парична единица е равна на или е повече от 0,50 (например: 0,5 пенса трябва да се закръгляват нагоре до най-близкия пълен пенс)?
  - Общностното право изисква ли на данъчнозадължените лица да бъде разрешено да закръгляват надолу размера на ДДС, който включва част от най-малката налична парична единица?
- При продажба с включено ДДС, на кое ниво общностното право изисква да се приложи закръгляването за целите на изчисляване на дължимото ДДС: на нивото на всяка отделна стока, на стоки от един и същ вид, на всяка доставка (ако в същата кошница е включена повече от една доставка), на общата сума на всяка сделка/кошница или на всеки период на счетоводно отчитане на ДДС или на друго ниво?

4) Отговорът на някой от тези въпроси повлиян ли е от принципите на общностното право за равно третиране и данъчен неутралитет, по-конкретно с оглед съществуването в Обединеното кралство на данъчна концесия, предоставяна от съответните данъчни власти, която позволява само на някои търговци да закръгляват надолу размера на ДДС, който следва да бъде отчетен?

- (<sup>1</sup>) Първа директива 67/227/ЕИО на Съвета от 11 април 1967 г. за хармонизиране на законодателството на държавите-членки относно данъка върху оборота (ОВ 71, стр. 1301).
- (<sup>2</sup>) Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. относно хармонизирането на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1).

**Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Финландия) на 29 юни 2007 г. — Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy**

(Дело C-303/07)

(2007/C 211/39)

*Език на производството: финландски*

#### Преpraщаща юрисдикция

Korkein hallinto-oikeus

#### Страни в главното производство

*Ищец:* Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy

*Отвeтник:* Uudenmaan verovirasto ja Helsingin kaupunki

#### Преюдициални въпроси

Следва ли, с цел конкретизиране на гарантираните с тях основни свободи, членове 43 и 48 ЕО и членове 56 и 58 ЕО да се тълкуват, в смисъл че учредени съгласно финландското право акционерно дружество или инвестиционен фонд и учредено съгласно люксембургското право предприятие за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) трябва да бъдат разглеждани като съпоставими, независимо от факта, че на финландското право е непозната дружествена форма, равностойна ПКИПЦК, и предвид на това, че дружествената форма „ПКИПЦ“, която люксембургското право урежда, не се изброява в списъка на дружествата, посочени в член 2, буква а) от Директива 90/435/СЕЕ (<sup>1</sup>), на която съответства приложимото в случая финландско законодателство относно данъка при източника, както и предвид на това че дружествената форма „ПКИПЦ“ е

освободена от данък върху дохода в съответствие с люксембургското данъчно законодателство? Противоречи ли на посочените по-горе членове от Договора за ЕО фактът, че ПКИПЦК със седалище в Люксембург, което получава дивиденди във Финландия, не е освободено от данък върху доход при източника, с който дивидентите се облагат?

- (<sup>1</sup>) Директива 90/435/ЕИО от 23 юли 1990 г. относно общата система за данъчно облагане на дружества-майки и дъщерни дружества от различни държави-членки [неофициален превод]

**Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 2 юли 2007 г. — Directmedia Publishing GmbH/1. Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, 2. Prof. Dr. Ulrich Knoop**

(Дело C-304/07)

(2007/C 211/40)

*Език на производството: немски*

#### Преpraщаща юрисдикция

Bundesgerichtshof

#### Страни в главното производство

*Ищец:* Directmedia Publishing GmbH

*Отвeтник:* 1. Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, 2. Prof. Dr. Ulrich Knoop

#### Преюдициални въпроси

Може ли дейността по пренасяне на данни от дадена защитена база данни, (по смисъла на член 7, параграф 1 от Директива 96/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 1996 г. за правна закрила на базите данни (<sup>1</sup>)) в друга база данни, да съставлява извличане на данни по смисъла на член 7, 2 параграф, буква а) от посочената директива, когато това пренасяне се извършва на основата на консултиране на базата данни при индивидуална преценка за всяка от данните, или предполага ли извличането на данни по смисъла на посочената разпоредба копиране (в материален смисъл) на съвкупността от данни?

- (<sup>1</sup>) ОВ L 77, стр. 20.

Искане за преюдициално заключение, направено от Tribunale civile di Genova (Италия) на 2 юли 2007 г. — Radiotelevisione italiana SpA (RAI)/PTV Programmmazioni Telesive SpA

(Дело C-305/07)

(2007/C 211/41)

Език на производството: италиански

### Препращаща юрисдикция

Tribunale civile di Genova

### Страни в главното производство

Ищец: Radiotelevisione italiana SpA (RAI)

Ответник: PTV Programmmazioni Telesive SpA

### Преюдициални въпроси

- 1) Преценено на национално и местно ниво, представлява ли държавна помощ по смисъла на член 87 ЕО финансовото задължение, възложено на всички притежатели на апарати, които могат да приемат радио-телевизионни сигнали, с оглед финансирането на обществената телевизионна услуга?
- 2) При положителен отговор, несъвместимо ли е с общностното право съобщеното на 20 април 2005 г. на италианския министър на външните работи решение на Комисията, като се има предвид грешката относно фактите или относно преценката на тези факти, доколкото то счита за приложима към таксата на RAI съдържащата се в член 86, параграф 2 ЕО дерогация, без обаче да отчита следните обстоятелства:
  - разпространителят-концесионер осигурява обществената радиотелевизионна услуга на регионално ниво, като в регионалните нормативни актове и в специфичните договори за услуга липсва дефиниция на задачите, които разпространителят следва да изпълнява във връзка с програмното време и програмната схема, предназначени за разпространение на програми на регионално ниво;
  - предвид липсата на дефиниция на задълженията във връзка с обществената услуга не е възможно да се осъществи контрол дали държавните средства, предназначени за обществената услуга на регионално ниво, се използват изключително за дейности, спадащи към тази обществена услуга;
  - на разпространителя-концесионер не е възложено с официален акт да изпълнява специфични задължения на обществена услуга, а само по общ начин му е разрешено да предоставя регионална обществена услуга?
- 3) Като цяло, противопоставя ли се член 86 ЕО на национална правна уредба, която на местните пазари предоставя на отделните региони законодателното правомощие да определят нови задачи за регионална обществена услуга, субсидирани с държавни средства, като предвижда изключителното възлагане на тези нови задачи на RAI SpA, без процедура по възлагане на обществена поръчка?

Преюдициално запитване, отправено от Højesteret (Дания) на 3 юли 2007 г. — Ruben Andersen/Kommunernes Landsforening, явяващ се за община Slagelse (бивша община Skælskør Kommune)

(Дело C-306/07)

(2007/C 211/42)

Език на производството: датски

### Препращаща юрисдикция

Højesteret (Дания)

### Страни в главното производство

Ищец: Ruben Andersen.

Ответник: Kommunernes Landsforening, явяващ се за община Slagelse (бивша община Skælskør Kommune)

### Преюдициални въпроси

- 1) Следва ли член 8, параграф 1 от Директива 91/533/ЕИО на Съвета от 14 октомври 1991 година относно задължението на работодателя да информира работниците или служителите за условията на трудовия договор или на трудовото правоотношение <sup>(1)</sup> да се тълкува в смисъл, че колективен договор, целящ транспонирането на нейните разпоредби, не се прилага по отношение на работник, който не е член на една от синдикалните организации, подписали съответния договор?
- 2) Ако на първия въпрос се даде отрицателен отговор, изразът „работниците или служителите, които не са обхванати от един или от няколко колективни трудови договора, свързани с трудовото правоотношение“ в член 8, параграф 2 от тази директива, означава ли, че клаузите на колективен договор, предвиждащ предварително уведомяване на работодателя, не се прилагат към работник или служител, който не е член на една от синдикалните организации, подписали съответния договор?
- 3) Изразите „срочен трудов договор“ или „срочно трудово правоотношение“ в член 8, параграф 2 от директивата, отнасят ли се до краткосрочните трудови правоотношения на работа или до всички форми на трудови правоотношения, ограничени във времето? В първия случай, кои са критериите, според които едно трудово правоотношение трябва да бъде разглеждано като срочно (краткосрочно)?

<sup>(1)</sup> ОВ L 288, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 2, стр. 174.

**Жалба, подадена на 5 юли 2007 г. от Koldo Gorostiaga Atxalandabaso срещу определението, постановено на 24 април 2007 г. от Първоинстанционния съд (втори състав) по дело T-132/06, Gorostiaga Atxalandabaso/ Европейски парламент**

(Дело C-308/07 P)

(2007/C 211/43)

Език на производството: френски

## Страни

Жалбоподател: Koldo Gorostiaga Atxalandabaso (представител: D. Rouget, адвокат)

Друга страна в производството: Европейски парламент

## Искания на жалбоподателя

- да се обяви настоящата жалба за основателна и впоследствие да се отмени определението на Първоинстанционния съд от 24 април 2007 г.;
- да се реши окончателно спора и да се отмени решението на Генералния секретар на Европейския парламент от 22 март 2006 г., с което се нарежда жалбоподателят да възстанови сумата от 118 360,18 EUR и да се пристъпи към удържане върху различни депутатски обезщетения, които Парламентът му дължи;
- да се постанови, че ответната страна ще понесе своите собствени съдебни разходи, както и направените такива от жалбоподателя.

## Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят изтъква шест правни основания в подкрепа на своята жалба.

Със своето първо правно основание той оспорва прилагането на член 111 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд, който го лишавал от правото на справедлив процес, тъй като той не би бил изслушан предварително от Първоинстанционния съд и не би могъл повече да отговори на доводите на Парламента.

Със своето второ правно основание, жалбоподателят изтъква, че е бил нарушен принципа за безпристрастност, тъй като двата последователни иска, които той предал по делата T-146/04 и T-132/06 — довели, съответно до решението от 22 декември 2005 г. и определението от 24 април 2007 г. — били разглеждани по същество от едни и същи съдии. Впрочем, горепосоченият принцип гласял, че един и същ съдия не може да разглежда, дори и в рамките на една и съща инстанция, дело, което се основава на факти, идентични или достатъчно близки с такива по дело, по което той по-рано се е произнесъл.

С третото си правно основание, жалбоподателят поддържа, че Първоинстанционният съд е оценил по погрешен начин обхвата на решението от 22 декември 2005 г. Щом като взетото на 24 февруари 2004 г. от Генералния секретар на Парламента решение е било отменено поради липса на компетентност, жалбоподателят всъщност не е имал никаква причина да подаде жалба срещу това решение пред Съда, тъй като констатацията на Първоинстанционния съд за липса на компетентност води до недействителност на засегнатото от този порок решение.

С четвъртото си правно основание, жалбоподателят оспорва систематичния отказ на Първоинстанционния съд да вземе предвид изтъкнатите от него доводи за отмяна на решението на Генералния секретар на Парламента от 22 март 2006 г. Това последно решение представлявало всъщност ново решение, различно от решението от 24 февруари 2004 г. и Първоинстанционният съд следователно бил длъжен да разгледа формално и по същество всички правни основания, които той е изтъкнал при неговото оспорване.

С петото си правно основание жалбоподателят упреква Първоинстанционния съд за отказа му да разгледа правното основание, свързано с форсмажорните обстоятелства, а такова правно основание не е било изтъкнато в предявената срещу решението от 24 февруари 2004 г. жалба.

Накрая, със своето шесто правно основание жалбоподателят упреква Първоинстанционният съд, че не е спазил принципа за доброто администриране, тъй като е отказал, по-специално, всяко позоваване на Кодекса за добро административно поведение, приет от Парламента на 6 септември 2001 г.

**Преюдициално запитване, отправено от Lunds tingsrätt (Швеция) на 5 юли 2007 г. — Svenska staten genom Tillsynsmyndigheten i Konkurs/Anders Holmqvist**

(Дело C-310/07)

(2007/C 211/44)

Език на производството: шведски

## Преращаща юрисдикция

Lunds tingsrätt

## Страни в главното производство

Ищец: Svenska staten genom Tillsynsmyndigheten i Konkurs

Ответник: Anders Holmqvist

**Преюдициални въпроси**

- 1) Следва ли член 8а от Директива 80/987/ЕИО <sup>(1)</sup> на Съвета от 20 октомври 1980 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно закрилата на работниците и служителите в случай на неплатежоспособност на техния работодател, последно изменена с Директива 2002/74/ЕО <sup>(2)</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г., да се тълкува в смисъл, че за да може да се счита, че дадено предприятие осъществява дейност на територията на дадена държава-членка, е необходимо то да има дъщерно дружество или постоянно място на стопанска дейност в тази държава-членка?
- 2) Ако отговорът на първия въпрос е отрицателен, какви условия трябва да бъдат изпълнени, за да се счита, че дадено предприятие осъществява дейност в няколко държави-членки?
- 3) Ако трябва да се счита, че предприятието осъществява дейности на територията на няколко държави-членки и даден работник/служител извършва работа за предприятието в няколко от тези държави-членки, какви критерии определят къде работата се извършва обичайно?
- 4) Има ли пряко действие член 8а от Директива 80/987/ЕИО на Съвета от 20 октомври 1980 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно закрилата на работниците и служителите в случай на неплатежоспособност на техния работодател, последно изменена с Директива 2002/74/ЕО на Европейския парламент и на Съвета?

<sup>(1)</sup> ОВ L 283, стр. 23; Специално издание на български език за 2007 г., глава 05, том 1, стр. 197.

<sup>(2)</sup> ОВ L 270, стр. 10.

**Иск, предявен на 5 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия**

(Дело C-311/07)

(2007/C 211/45)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: B. Stromsky и B. Schima)

Ответник: Република Австрия

**Искания на ищеца**

- Да се установи, че Република Австрия е нарушила член 6, параграф 1 от Директива на Съвета от 21 декември 1988 година относно прозрачността на мерките, регулиращи цените на лекарствени продукти за употреба от човека и включването им в обхвата на националните системи за здравно осигуряване <sup>(1)</sup>, като не е предвидила срок за включването на лекарствени продукти в жълтата или зелената зона на Erstattungskodex [Кодекса за възстановяванията] в съответствие с тази разпоредба.
- да се осъди Република Австрия да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Целта на Директива 89/105/ЕИО е, *inter alia*, да премахне различията в националните мерки от икономическо естество, предприети държавите-членки, за да могат да контролират по-добре разходите на общественото здравеопазване, направени за лекарствени продукти. Към тях спадат мерки за ограничаване на гамата от продукти, обхванати от националните системи на здравно осигуряване. За да се предотвратят нарушенията на търговията с лекарствени продукти в рамките на Общността чрез подобни различия, Директивата поставя определени изисквания спрямо процедурата за приемане на продуктите в списъка с лекарствените средства, обхванати от националните системи за здравно осигуряване. Член 6, параграф 1 от Директивата посочва съответно срок за вземането на решения за включването на лекарствен продукт в този т. нар. „положителен списък“.

В списъка от продукти, обхванати от националната система за здравно осигуряване в Австрия има три различни зони. „Зелената зона“ включва лекарствени продукти, чието предписване и възстановяването на разноските за които е подходящо и оправдано по медицински и икономически съображения без предварително разрешение от здравноосигурителните власти; разноските за посочените в „жълтата зона“ лекарствени продукти се възстановяват само в отделни обосновани случаи след предварителното разрешение от здравноосигурителните власти и, на последно място, „червената зона“, обхваща лекарствени продукти, за които е подадена молба за включване в жълтата или зелената зона. Разноските за включените в червената зона лекарствени средства се възстановяват в отделни обосновани случаи след предварително разрешение от здравноосигурителните власти, при положение, че няма алтернатива в жълтата или зелената зона. Валидна молба за включване на лекарствен продукт в жълтата или зелената зона на Erstattungskodex има за последица включването на този продукт в червената зона за определен период от време. Според австрийската правна уредба лекарствени продукти могат да останат в червената зона до 24 месеца; срокът се продължава до 36 месеца, ако не може да бъде установена средната цена за ЕО.

Тази правна уредба не е в съответствие с член 6, параграф 1 от Директива 89/105/ЕИО, тъй като няма никаква гаранция, че решение за включването на лекарствен продукт в жълтата или зелената зона ще бъде взето, както се изисква от тази разпоредба на Директивата, в рамките на 90 или 180 дни.



Както Съдът вече се е произнесъл в Решение от 12 юни 2003 г. по дело Комисия/Финландия, C-229/00, целите на Директивата биха били засегнати, ако една държава-членка може да въведе двуетапно производство за установяване на списъка с лекарствени продукти, за които важи по-висока ставка за възстановяване, единият етап от което производство да изпълнява изискванията на член 6, параграф 1 от Директивата, докато другият етап да е освободен от тези изисквания и да не се съобразява с целите на Директивата. Противно на становището на австрийското правителство, не само молба за включване в положителен списък, а също така и молба за включване в определена категория на един такъв списък трябва да се разглежда в съответствие с изискванията на член 6, параграф 1 от Директивата, когато включването в тази категория, както в Австрия, е свързано с по-благоприятни условия за възстановяване, отколкото включването в друга категория или оставането в същата. Трябва следователно да се гарантира, че решенията по такива молби се вземат в рамките на посочения в член 6, параграф 1 от Директивата срок.

Тъй като австрийското право не предвижда това, то не е в съответствие с посочената разпоредба на общностното право както е изтъквана от Съда.

<sup>(1)</sup> ОВ L 40, 1989 г., стр. 8; Специално издание на български език, 2007 г., раздел 5, том 2, стр. 84.

**Преюдициално запитване, направено от Tribunal d'instance de Paris (Франция) на 6 юли 2007 г. — JVC France SAS/Administration des douanes (Direction Nationale du Renseignement et des Enquêtes douanières)**

(Дело C-312/07)

(2007/С 211/46)

*Език на производството: френски*

#### Препращаща юрисдикция

Tribunal d'instance de Paris

#### Страни в главното производство

Ищец: JVC France SAS

Ответник: Administration des douanes (Direction Nationale du Renseignement et des Enquêtes douanières)

#### Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли видеокамера, която при вноса ѝ не може да записва външни видеофонични сигнали, да бъде класирана в подпозиция 8525 40 99, след като е възможно видео интерфейсът ѝ да бъде настроен впоследствие като видео вход посредством софтуер или разблокиращо устройство (widget), при положение че устройството е оборудвано с електронни вериги, които позволяват записването на външен видеофоничен сигнал, дори производителят и продавачът да не са посочили тази възможност и да не я гарантират?
- 2) В случай на положителен отговор на първия въпрос, доколкото последователните изменения на обяснителните бележки водят до промяна на общностната практика на класиране на видеокамерите и до изключение от принципа, според който класирането на стоките трябва да се извършва в зависимост от действителните им характеристики в момента на митническото оформяне, можела ли е Европейската комисия законосъобразно да пристъпи към тази промяна чрез изменение на обяснителните бележки, и следователно с ретроактивно приложение, вместо чрез приемане на регламент за класиране, приложим само за в бъдеще?

**Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de lo Mercantil № 3 de Barcelona (Барселона, Испания) на 5 юли 2007 г. — Kirtruna SL и Elisa Viganó /Cristina Delgado Fernández de Heredia, Sergio Sabini Celio, Miguel Oliván Bascones, Red Elite de Electrodomésticos SA, Electro Calbet SA**

(Дело C-313/07)

(2007/С 211/47)

*Език на производството: испански*

#### Препращаща юрисдикция

Juzgado de lo Mercantil № 3 de Barcelona

#### Страни в главното производство

Ищец: Kirtruna, S.L. и Elisa Viganó

Ответници: Cristina Delgado Fernández de Heredia, Sergio Sabini Celio, Miguel Oliván Bascones, Red Elite de Electrodomésticos S.A. и Electro Calbet S.A.

**Преюдициални въпроси**

- 1) Трябва ли да се счита, че гаранцията, че приобретателят на неплатежоспособно предприятие или на производствена единица от последното не поема дълговете, произтичащи от трудови договори или правоотношения, когато в производството за неплатежоспособност се предоставя защита, най-малко равностойна на предвидената в директивите на Общността, е налице единствено и само във връзка със задълженията, пряко свързани с трудови договори или правоотношения, или, в контекста на цялостна закрила на правата на работниците и служителите и на запазването на трудовото правоотношение, тази гаранция трябва да обхваща и други договори, които макар и да не са същински трудови договори, се отнасят до помещения, в които се развива дейността на предприятието или до средства или съоръжения за производство, абсолютно необходими, за да продължи предприятието своята дейност?
- 2) В същия контекст на гарантиране на правата на работниците и служителите, може ли съдията в производството по несъстоятелност, който разрешава прехвърлянето, да предостави гаранция на приобретателя на производствената единица не само по отношение на правата, произтичащи от трудови договори, но и по отношение на други договори и задължения на неплатежоспособния длъжник, които са абсолютно необходими, за да се гарантира, че предприятието ще продължи своята дейност?
- 3) Получава ли гаранция приобретателят на неплатежоспособно предприятие или на производствена единица, при условие че ще запази в сила всички или част от трудовите договори като встъпи в задълженията по тях, че не могат да му се противопоставят или да му се прехвърлят други задължения на прехвърлителя, свързани с договорите или правоотношенията, в които встъпва, по-специално данъчни рискове или задължения по социалното осигуряване, или права, които могат да упражняват носителите на права и задължения по сключените от неплатежоспособното предприятие договори, прехвърлени на приобретателя като съвкупност или като производствена единица?
- 4) Накратко, може ли по отношение на прехвърлянето на производствени единици или предприятия, обявени по съдебен или административен ред в неплатежоспособност и в ликвидация, Директива 2001/23<sup>(1)</sup> да се тълкува в смисъл, че позволява закрила не само на отношенията по трудови договори, но и по други договори, които засягат пряко и непосредствено запазването в сила на договорите?
- 5) В заключение се поставя въпросът дали като споменава прехвърлянето на предприятие текстът на член 149, алинея 2 от испанския Ley Concursal [Закон за несъстоятелността] не води до противоречие с член 5, параграф 2, буква а) от посочената Директива 2001/23, доколкото с встъпването на приобретателя се прехвърлят задълженията на неплатежоспособния или несъстоятелен длъжник по трудови договори и свързаните с тях задължения, основно задълженията към социалното осигуряване, които може да не са погасени от несъстоятелния длъжник?

<sup>(1)</sup> Директива 2001/23/ЕО на Съвета от 12 март 2001 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности (ОВ L 82, стр. 16; Специално издание на български език 2007 г., глава 5, том 6, стр. 20).

**Преюдициално запитване, отправено от Korkein hallinto-oikeus (Suomi) на 10 юли 2007 г. — Lahti Energia Oy**

(Дело C-317/07)

(2007/C 211/48)

Език на производството: финландски

**Препращаща юрисдикция**

Korkein hallinto-oikeus

**Страни в главното производство**

Ищец: Lahti Energia Oy

Отговорник: Lahden ympäristölautakunta, Hämeen ympäristökeskus, Salpausselän luonnonystävät ry

**Преюдициални въпроси**

1. Следва ли член 3, точка 1 от Директива 2000/76/ЕО<sup>(1)</sup> да се тълкува в смисъл, че директивата не се прилага за изгарянето на газообразни отпадъци?
2. Следва ли дадена инсталация за термична обработка чрез газообразуване, в която вследствие на пиролиза се образува газ от отпадъците, да се разглежда като инсталация за изгаряне по смисъла на член 3, точка 4 от Директива 2000/76/ЕО, дори и когато в тази инсталация липсва линия за изгаряне?
3. Следва ли изгарянето в котела на електроцентрала на газ, който е образуван в инсталация за термична обработка чрез газообразуване и е пречистен след процеса на газообразуване, да се разглежда като попадащ в приложното поле на член 3 от Директива 2000/76/ЕО? От значение ли е фактът, че пречистеният газ се използва като заместител на твърди горива и че, емисиите за произведена от електроцентралата единица енергия при използване на образуван от отпадъци и пречистен газ, са по-малко отколкото при употреба на други горивни вещества? От значение ли е за тълкуване на приложното поле на Директива 2000/76/ЕО, дали от техническа гледна точка и предвид разстоянието, на което са отдалечени една от друга инсталацията за термична обработка чрез газообразуване и електроцентралата, последните съставляват една единствена инсталация, или дали образуваният в инсталацията за термична обработка чрез газообразуване и пречистен газ може да се транспортира и съответно да бъде използван другаде, като например за доставка на енергия?
4. При какви условия образуваният в инсталацията за термична обработка чрез газообразуване и пречистен газ може да се разглежда като нов продукт, така че за него да не се прилагат разпоредбите относно отпадъците?

<sup>(1)</sup> Директива 2000/76/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 декември 2000 година относно изгарянето на отпадъците

Жалба, подадена на 11 юли 2007 г. от 3F, предишно Specialarbejderforbundet i Danmark (SID) срещу решението, постановено на 23 април 2007 г. от Първоинстанционния съд (втори увеличен състав) по дело T-30/03, Specialarbejderforbundet i Danmark (SID)/Комисия на Европейските общности

(Дело C-319/07 P)

(2007/C 211/49)

Език на производството: английски

## Страни

Жалбоподател: 3F, предишно Specialarbejderforbundet i Danmark (SID) (представители: A. Bentley, Barrister и A. Worsøe, advokat)

Други страни в производството: Комисия на Европейските общности, Кралство Дания, Кралство Норвегия

## Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Първоинстанционния съд от 23 април 2007 г. по дело T-30/03, Specialarbejderforbundet i Danmark c/y Комисия на Европейските общности; и
- да се обяви за допустим иска на жалбоподателя по дело T-30/03; и
- да се нареди, че при всички случаи Комисията поема разходите на жалбоподателя по настоящото обжалване.

## Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че оспорваното решение трябва да бъде отменено на следните основания:

1. Първоинстанционният съд е допуснал грешка в правото, когато се позовава на решение по дело C-67/96, Albany и поддържа, че жалбоподателят не може да изтъква собствената си конкурентна позиция при преговорите за колективни споразумения, за да докаже, че е бил индивидуално засегнат.
2. Първоинстанционният съд е допуснал грешка в правото като е приел, че жалбоподателят не може да се позовава на социалните аспекти, за да докаже, че е бил индивидуално засегнат.
3. Първоинстанционният съд е приложил неправилно съдебната практика Plaumann и ARE като е приел, че жалбоподателят не може да се счита за индивидуално засегнат, само защото въпросната помощ е преминала в получателите под формата на намаление на исканията за заплати на морските лица, освободени от данък върху доходите.
4. Първоинстанционният съд е приложил неправилно съдебната практика Van der Kooy и CIRFS като е приел, че собственият интерес на жалбоподателя в качеството му на преговарящ не е бил засегнат от данъчните мерки.

Жалба, подадена на 11 юли 2007 г. от Antartica Srl срещу решението на Първоинстанционния съд (четвърти състав), постановено на 10 май 2007 г. по дело T-47/06, Antartica Srl/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

(Дело C-320/07 P)

(2007/C 211/50)

Език на производството: английски

## Страни

Жалбоподател: Antartica Srl (представители: E. Racca, avvocati и A. Fusillo, avvocato)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), The Nasdaq Stock Market, Inc.

## Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Съда:

- да отмени решението на втори апелативен състав
- да осъди ответника да заплати съдебните разходи

## Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че тълкуването на Първоинстанционния съд на член 8, параграф 5 от Регламент № 40/94 <sup>(1)</sup> не е съвместимо с настоящото определение за известност на марката, следващо от дело C-375/97 General Motors.

<sup>(1)</sup> ОВ L 11, стр. 1; Специално издание на български език за 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146.

Преюдициално запитване, направено от Conseil d'Etat (Белгия) на 12 юли 2007 г. — Coditel Brabant SA/1. Commune d'Uccle, 2. Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutélé), 3. Région de Bruxelles-Capitale

(Дело C-324/07)

(2007/C 211/51)

Език на производството: френски

## Препращаща юрисдикция

Conseil d'Etat

**Страни в главното производство**

Ищец: Coditel Brabant SA

Ответници: 1. Commune d'Uccle, 2. Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutelé), 3. Région de Bruxelles-Capitale

**Преюдициални въпроси**

- 1) Може ли една община, без обявяване на търг, да стане член на кооперативно дружество, включващо изключително други общини и сдружения на общини (наричано „чисто междуобщинско дружество“) с цел да му прехвърли управлението на мрежата си за разпространение на телевизионни програми, като се знае, че дружеството извършва основната част от дейностите си само със своите членове и в техен интерес, и че решенията във връзка с тези дейности се вземат от управителния съвет и от секторните съвети в границите на правомощията, делегирани им от последния, като те представляват органи, предвидени в учредителния акт, съставени от представители на публичните власти, и вземат решения с мнозинство от гласовете на тези представители?
- 2) Може ли да се счита, че фактическата власт, упражнявана върху решенията на кооперативното дружество по този начин — посредством органи, предвидени в учредителния акт — от всички членове на кооперативното дружество или от част от тях, в случая на сектори или подсектори на експлоатация, им позволява да упражняват върху него контрол, аналогичен на този, упражняван върху собствените им служби?
- 3) За да бъдат квалифицирани като аналогични, трябва ли тази фактическа власт и този контрол да се осъществяват индивидуално от всеки член или е достатъчно да се осъществяват от мнозинството членове?

**Иск, предявен на 11 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Велико херцогство Люксембург**

(Дело C-325/07)

(2007/C 211/52)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: G. Rozet)

Ответник: Велико херцогство Люксембург

**Искания на ищеца**

— да се установи, че като не е приело всички необходими закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобрази с Директива 2003/18/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 27 март 2003 година за изменение на Директива 83/477/ЕИО на Съвета относно защитата на

работниците от рискове, свързани с експозицията на азбест по време на работа <sup>(1)</sup> или във всички случаи, като не е уведомило Комисията за тези разпоредби, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си, произтичащи по силата на член 2, параграф 1 от тази директива,

— да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2003/18/ЕО е изтекъл на 14 април 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 97, стр. 48; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 181.

**Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург**

(Дело C-328/07)

(2007/C 211/53)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: W. Wils)

Ответник: Велико херцогство Люксембург

**Искания на ищеца**

— да се установи, че като не е приело всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за да се съобрази с Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно упражняването на права върху интелектуалната собственост <sup>(1)</sup> и, във всеки случай, като не е уведомило Комисията за това, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията, които произтичат за него от тази директива,

— да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2004/48/ЕО е изтекъл на 29 април 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 157, стр. 45 и — поправка — ОВ L 195, стр. 16.

**Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Френска република**

(Дело C-329/07)

(2007/С 211/54)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: W. Wils)

Ответник: Френска република

**Искания на ищеца**

— да се установи, че като не е приела всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за да се съобрази с Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно упражняването на права върху интелектуалната собственост <sup>(1)</sup> и, във всеки случай, като не е уведомила Комисията за това, Френската република не е изпълнила задълженията, които произтичат за нея от тази директива;

— да се осъди Френската република да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2004/48/ЕО е изтекъл на 29 април 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 157, стр. 45 и — поправка — ОВ L 195, стр. 16.

**Преюдициално запитване, отправено от Cour administrative d'appel de Lyon (Франция) на 17 юли 2007 г. — Regie Networks/Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne**

(Дело C-333/07)

(2007/С 211/55)

Език на производството: френски

**Преподаваща юрисдикция**

Cour administrative d'appel de Lyon

**Страни в главното производство**

Ищец: Regie Networks

Ответник: Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne

**Преюдициални въпроси**

Дали Решение № 679/97 на Комисията от 10 ноември 1997 г., с което същата институция решава да не повдига възражение срещу приетите с декрет 92-1053 <sup>(1)</sup> изменения в режима за помощи за радиофоничния пренос е действително 1) по отношение на основанията си, 2) по отношение на оценката за съответствие с Договора ЕО за финансиране на установения за периода 1998-2002 г. режим за помощи на радиофоничния пренос и 3) по отношение на мотива, основан на липсата на увеличаване на бюджетните средства на разглеждания режим за помощи?

<sup>(1)</sup> Декрет № 92-1053 от 30 септември 1992 г. относно подновяване на специална такса в полза на фонд за подпомагане на радиофоничния пренос, JORF № 228 от 1 октомври 1992 г. и декрет № 97-1263 от 29 септември 1997 г. относно установяването на специална такса в полза на фонд за подпомагане на радиофоничния пренос JORF № 302 от 30 декември 1997 г., стр. 19194.

**Иск, предявен на 19 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург**

(Дело C-340/07)

(2007/С 211/56)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Rozet и M. van Beek)

Ответник: Великото херцогство Люксембург

**Искания на ищеца**

— да се установи, че като не е приело всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими да се съобрази с Директива 2002/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 година за изменение на Директива 76/207/ЕИО на Съвета за прилагането на принципа за равно третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионално обучение и развитие, и условията на труд <sup>(1)</sup> или, във всеки случай, не е съобщило за приетите разпоредби на Комисията, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си съгласно член 2 от тази Директива;

— да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2002/73/ЕО е изтекъл на 5 октомври 2005 г.

(<sup>1</sup>) ОВ L 269, стр. 15.

**Иск, предявен на 20 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция**

(Дело C-341/07)

(2007/C 211/57)

Език на производството: шведски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: W. Wils и P. Dejmek)

Ответник: Кралство Швеция

**Искания на ищеца**

— Да се установи, че като не е приело законите, подзаконните и административните разпоредби, необходими за да се съобрази с Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. (<sup>1</sup>) относно упражняването на права върху интелектуалната собственост или, във всеки случай, като не ги е нотифицирало на Комисията, Кралство Швеция не е изпълнило задълженията си по тази директива;

— да се осъди Кралство Швеция да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на директивата е изтекъл на 28 април 2006 г.

(<sup>1</sup>) ОВ L 157, стр. 45.

**Иск, предявен на 24 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция**

(Дело C-342/07)

(2007/C 211/58)

Език на производството: гръцки

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. Patakia и B. Schima)

Ответник: Република Гърция

**Искания на ищеца**

— да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзакони и административни разпоредби, за да се съобрази с Директива 2002/91/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 година относно енергийните характеристики на сградите (<sup>1</sup>), или във всички случаи като не е уведомила Комисията за тези разпоредби, Република Гърция не е изпълнила задълженията си по тази директива;

— да се осъди Република Гърция да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът, предвиден за транспонирането на Директива 2002/91/ЕО във вътрешното право, е изтекъл на 4 януари 2006 г.

(<sup>1</sup>) ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 65.

**Иск, предявен на 25 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция**

(Дело C-345/07)

(2007/C 211/59)

Език на производството: гръцки

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Zavvos и P. Dejmek)

Ответник: Република Гърция

**Искания на ищеца**

— да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобрази с Директива 2004/49/ЕО <sup>(1)</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно безопасността на железопътния транспорт в Общността и за изменение на Директива 95/18/ЕО на Съвета относно лицензирането на железопътните предприятия и Директива 2001/14/ЕО относно разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура и за сертифициране за безопасност (Директива относно безопасността на железопътния транспорт) и, във всички случаи, като не е съобщила на Комисията посочените разпоредби, Република Гърция не е изпълнила задълженията си по силата на тази директива;

— да се осъди Република Гърция да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2004/49/ЕО във вътрешния правен ред е изтекъл на 30 април 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 44.

**Иск, предявен на 25 юли 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция**

(Дело C-346/07)

(2007/С 211/60)

Език на производството: гръцки

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Zavvos и P. Dejmek)

Ответник: Република Гърция

**Искания на ищеца**

— да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобрази с Директива 2004/50/ЕО <sup>(1)</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за изменение на Директива 96/48/ЕО на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската високоскоростна железопътна система и Директива 2001/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система и, във всички случаи, като не е съобщила на Комисията посочените разпоредби, Република Гърция не е изпълнила задълженията си по силата на тази директива;

— да се осъди Република Гърция да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2004/50/ЕО във вътрешния правен ред е изтекъл на 30 април 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 114.

## ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Решение на Първоинстанционния съд от 18 юли 2007 г.  
— *Ente per le Ville vesuviane*/Комисия

(Дело T-189/02) <sup>(1)</sup>

(„Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — Приключване на финансова помощ от Общността — Иск за отмяна — Допустимост — Процесуална легитимация на крайния бенефициер на помощта — Пряка връзка — Права на ответника — Нарушение на член 12 от Регламент (ЕИО) № 4254/88, съответно изменен — Липса на разследване“)

(2007/С 211/61)

Език на производството: италиански

### Страни

Ищец: *Ente per le Ville vesuviane* (Неапол, Италия) (представители: E. Sorzano и A. De Angelis, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: L. Flynn и H. Spreyart)

### Предмет

Отмяна на Решение D (2002) 810111 на Комисията от 13 март 2002 година, с което се преустановява финансовата помощ от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) за инфраструктурна инвестиция в *Campanie* (Италия), отнасяща се до интегрирана система за туристическа валоризация на три везувиански вили (ЕФРР № 86/05/04/054).

### Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) *Ente pour les Ville vesuviane* е осъден да заплати всички съдебни разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 191, 10.8.2002 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 19 юли 2007 г.  
— *Voûchou*/Комисия

(Дело T-344/04) <sup>(1)</sup>

(„Извъндоговорна отговорност — Решение за възстановяване на държавни помощи, предоставени от Франция на дружество *Stardust Marine* — Отмяна на решението с решение на Съда“)

(2007/С 211/62)

Език на производството: френски

### Страни

Ищец: Denis Voûchou, контролор по изпълнение на оздравителния план за прехвърляне на дружество *Stardust Marine* (Париж, Франция) (представители: B. Vatiel и M. Verger, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: G. Rozet и C. Giolito)

### Предмет

Искане за поправяне на вредите, за които са твърди, че са причинени с Решение 2000/513/ЕО на Комисията от 8 септември 1999 година относно помощите, предоставени от Франция на предприятието *Stardust Marine*, представлявано от адв. Voûchou, в качеството му на контролор по изпълнение на оздравителния план.

### Диспозитив

- 1) Отхвърля иска като неоснователен.
- 2) Осъжда ищеца да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 262, 23.10.2004 г.



**Решение на Първоинстанционния съд от 19 юли 2007 г.  
— FG Marine/Комисия**

(Дело T-360/04) <sup>(1)</sup>

*(„Извъндоговорна отговорност — Решение за възстановяване на държавни помощи, предоставени от Франция на дружество Stardust Marine — Отмяна на решението с решение на Съда“)*

(2007/C 211/63)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: FG Marine SA (Roissy Charles de Gaulle, Франция)  
(представител: M.-A. Michel, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители:  
G. Rozet и C. Giolito)

**Предмет**

Искане за поправяне на вредите, за които са твърди, че са причинени с Решение 2000/513/ЕО на Комисията от 8 септември 1999 година относно помощите, предоставени от Франция на предприятието Stardust Marine.

**Диспозитив**

- 1) Отхвърля иска като неоснователен.
- 2) Осъжда ищеца да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 262, 23.10.2004 г.

**Определение на председателя на Първоинстанционния съд  
от 27 юни 2007 г. — V/Европейски парламент**

(Дело T-345/05 R II)

*(„Обезпечително производство — Снемане на имунитет на член на Европейския парламент — Молба за спиране на изпълнението — Спешност“)*

(2007/C 211/64)

Език на производството: английски

**Страни**

Ищец: V (представители: J. Lofthouse, E. Hayes, barristers, и M. Monan, solicitor)

Ответник: Европейски парламент (представители: H. Krück, D. Moore и M. Windisch)

**Предмет**

Молба за преразглеждане на първата молба за допускане на обезпечение, отхвърлена с Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 16 март 2007 г. по дело V/Парламент, T-345/05 R, все още непубликувано в Recueil.

**Диспозитив**

- 1) Молбата за допускане на обезпечение се отхвърля.
- 2) Първоинстанционният съд не се произнася по съдебните разноски.

**Определение на Първоинстанционния съд от 25 юни  
2007 г. — Drax Power и др./Комисия**

(Дело T-130/06) <sup>(1)</sup>

*(„Иск за отмяна — Околна среда — Директива 2003/87/ЕО — Схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове — Предложение за изменение на националния план за разпределяне на квоти — Отказ на Комисията — Недопустимост“)*

(2007/C 211/65)

Език на производството: английски

**Страни**

Ищци: Drax Power Ltd (Selby, Обединено кралство); Great Yarmouth Power Ltd (Swindon, Обединено кралство); International Power plc (Лондон, Обединено кралство); Npower Cogen Ltd (Swindon); RWE Npower plc (Swindon); ScottishPower Generation Ltd (Glasgow, Обединено кралство) и Scottish and Southern Energy plc (Perth, Обединено кралство) (представители: I. Glick, QC, и M. Cook, barrister)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: U. Wölker и X. Lewis)

**Предмет**

Искане за отмяна на Решение на Комисията С (2006) 426 окончателен от 22 февруари 2006 г. относно предложение за изменение на националния план за разпределяне на квоти за емисии на парникови газове, за което Обединеното кралство е уведомило в съответствие с Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и Съвета.

**Диспозитив**

- 1) *Искът се отхвърля като недопустим.*
- 2) *Ищците поемат собствените си съдебни разноски, както и тези на Комисията.*

(<sup>1</sup>) ОВ С 165, 15.7.2006 г.

**Иск, предявен на 31 май 2007 г. — KEK DIAYLOS/Комисия на Европейските общности**

(Дело T-190/07)

(2007/С 211/66)

Език на производството: гръцки

**Страни**

Ищец: KEK DIAYLOS (Peristeri Attikis, Гърция) (представител: адв. D. Katzimichalis)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени, с оглед на изложените основания, Решение 23/П/2006 на Комисията на Европейските общности, оспорвано в настоящия случай, и всеки друг акт и/или всяко друго решение на Комисията на Европейските общности, свързани с него;
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати разноските и хонорарите на упълномощения ad litem адвокат на ищеца.

**Правни основания и основни доводи**

Настоящият иск е насочен срещу Решение Е(2006) 465 окончателен на Комисията на Европейските общности от 23 февруари 2006 година, с което от ищеца се иска да заплати

главница от 71 981 EUR за възстановяване на авансово получените суми от „КЕК ХΥΝΙ“ (<sup>1</sup>) като субсидия в рамките на информационна програма за европейските граждани „PRINCE“, увеличена с лихви за неоправдана забава и поради отсъствие на доказателства за реализирането на проекта. Ищецът поддържа, че оспорваното решение е лишено от основание, неправилно и неправомерно, и че в него са изложени недостатъчни и неправилни мотиви.

Противно на твърденията на Комисията, които според ищеца са неправилни и неоснователни, той поддържа, че е изпълнил задълженията, протичащи за него от договора за субсидия, подписан от него с оглед на участието му в посочената програма и че, доколкото е имало закъснения, дължащи се на обективни трудности, той е информирал в разумен срок компетентните органи на Европейския съюз.

Ищецът изтъква също така, че освен първоначално получения аванс на стойност 71 981 EUR, КЕК ХΥΝΙ никога не е получил останалата част от сумата на субсидията, макар че според него извършената от него работа и направените от него разходи в рамките на посочената по-горе програма превишават тази стойност.

За това ищецът твърди, че следва да бъде отменено оспорваното решение, което е било прието поради факта, че персоналът на дружеството е предоставил непълна информация на органите на Европейския съюз, извършили проверка на място, като се има пред вид, че поради смяната на персонала, отговарящ за програмата, новите служители първоначално не са били в състояние да бъдат напълно информирани, за да съберат изискваната информация и незабавно да предоставят пълни отговори.

(<sup>1</sup>) По силата на изменението на своя устав, прието на 12 април 2006 г., фирмата на дружеството КЕК ХΥΝΙ е променена на „КЕК DIAYLOS“.

**Иск, предявен на 26 юни 2007 г. — Las Palmeras/Съвет и Комисия**

(Дело T-217/07)

(2007/С 211/67)

Език на производството: испански

**Страни**

Ищец: Las Palmeras S. Coop And. (Sevilla, Испания) (представител: г-н. L. Ortiz Blanco, abogado)

Ответници: Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности

### Искания на ищеца

— да се постанови решение, с което да се уважи настоящият иск за обезщетение на вреди по член 288 ЕО и да се постанови, че ищецът има право да получи парично обезщетение от Съвета и Комисията солидарно в размер на двеста осемдесет и осем хиляди двеста тридесет и осем еуро (288 238) и

— да се осъдят ответните институции да заплатят съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

Ищецът в настоящото производство, испанско предприятие, което отделя памука от семената, търси обезщетение за вредите, които твърди, че е претърпяло от прилагането на въведената с член 1, точка 20 от Регламент (ЕО) № 864/2004 <sup>(1)</sup> глава 10а от Дял IV от Регламент (ЕО) № 1782/2003 <sup>(2)</sup>. С глава 10а от Дял IV от Регламент (ЕО) № 1782/2003 се създават общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и се установяват някои схеми за подпомагане на земеделски производители.

В тази връзка се посочва, че спорните разпоредби са отменени с Решение на Съда от 7 септември 2006 г. по дело Кралство Испания/Комисия, C-310/04, поради нарушение на принципа на пропорционалност. Това решение обаче отлага действието на отмяната до приемане на нов регламент, поради което посочените разпоредби важат за стопанската 2006/2007 година.

Въз основата на два доклада, изготвени от консултантско дружество, в иска се представят претърпените в сектора вреди, тъй като вследствие на прилагането на отменените разпоредби за съответната стопанска година е настъпил голям спад в обема на произведения суров памук и, съответно, в обема на индустриално отделения от семената памук. По-конкретно, уредената в спорните разпоредби схема за подпомагане означава, че значителна част от помощите (около 65 %) престава да бъде свързана с отглеждането на памук, така че земеделските производители продължават да я получават, въпреки че използват земята си за отглеждане на други култури. По този начин спада очакваната рентабилност от използването на хектар площ за отглеждане на памук под рентабилността при отглеждането на други култури. Това положение е довело до намаляване на оперативните приходи на промишлеността, която се занимава с отделяне на памука от семената.

Ищецът твърди, че в настоящия случай са налице изискваните от съдебната практика предпоставки за ангажиране на извъндоговорната отговорност на Общността.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 864/2004 на Съвета от 29 април 2004 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1782/2003 относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители, и за адаптиране на този регламент предвид присъединяването на Чешката Република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия към Европейския съюз (ОВ L 161, стр. 48).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители, и за изменение на Регламенти (ЕО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) 1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001 ( ОВ L 270, стр. 1).

### Иск, предявен на 26 юни 2007 г. — Agroquivir/Съвет и Комисия

(Цело T-218/07)

(2007/C 211/68)

Език на производството: испански

### Страни

Ищец: Agroquivir, S. Coop. And. de Segundo Grado (Севиля, Испания) (представител: Sr. Luis Ortiz Blanco, abogado)

Ответници: Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности

### Искания на ищеца

— да се постанови решение, с което да се уважи настоящият иск за обезщетение за вреди, на основание член 288 ЕО, като се установи правото на ищеца на обезщетение от страна на Съвета и Комисията солидарно общо в размер на двеста осемдесет и осем хиляди двеста тридесет и осем еуро (288 238 EUR), и

— да се осъдят институциите ответници да заплатят съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основните доводи вече са изложени по дело T-217/07, Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 25 юни 2007 г. — DSV Road/Комисия**

(Дело T-219/07)

(2007/C 211/69)

Език на производството: нидерландски

**Страни**

Ищец: Da Naamloze Vennootschap DSV Road (представители: A. Poelmans, advocaat, A. Calewaert, advocaat и R. de Wit, advocaat)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

— да се отмени Решението на Комисията на Европейските общности от 24 април 2007 година относно молбата на Кралство Белгия, нотифицирано под номер REC 05/02, C (2007)1776, с което се определя, че вносните мита в размер на 16 004,65 EUR, които са предмет на молбата на Кралство Белгия от 12 август 2002 г., трябва да бъдат възстановени и че липсва основание за опрошаването им;

— да се осъди Комисията да заплати разносните по настоящото производство.

**Правни основания и основни доводи**

Ищецът е внасял дискети от Тайланд, които са били предмет на преференциално правило в рамките на общата система за преференции, доколкото според член 80 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 <sup>(1)</sup> за вноса е издаден сертификат за произход формуляр А от тайландските органи.

При всяко митническо деклариране ищецът е представял сертификат за произход формуляр А, издаден от тайландските органи, при което белгийските власти са определяли преференциално тарифно третиране.

Някои от сертификатите, издадени от тайландските органи, обаче са били обявени за невалидни, в резултат на което съответните стоки не са подлежали на преференциално тарифно третиране при вноса им в ЕС.

Комисията е заключила в оспорваното решение, че сумата по възникналото в резултат на това митническо задължение трябва да бъде събрана *ex post facto*.

На първо място ищецът изтъква, че Комисията следвало да установи, че дължимите съгласно член 220, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2913/92 <sup>(2)</sup> сборове не е трябвало да бъдат допълнително събирани. Издаването на сертификатите за произход формуляр А се е дължало на грешка от страна на тайландските органи и липсват доказателства, че износителите са представили погрешно фактите. По-нататък ищецът твърди, че налице била грешка, доколкото тайландските органи са знаели или е трябвало да знаят, че въпросните стоки не са отговаряли на условията за преференциално третиране.

На второ място ищецът посочва, че Комисията е трябвало да опрости митата в съответствие с член 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 предвид факта, че били налице специални условия.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ 1993 L 253, стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ 1992 L 302, стр. 1).

**Иск, предявен на 29 юни 2007 г. — Thomson Sales Europe/Комисия**

(Дело T-225/07)

(2007/C 211/70)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Thomson Sales Europe (Boulogne-Billancourt, Франция) [представители: F. Goguel и F. Foucault, avocats]

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

— преди произнасяне по съществото на спора, да бъде разпоредено, всички доказателства, документи, отчети, кореспонденция, документи от подготвителните работи и др., за двата регламента № 2376/94 и № 710/95, да бъдат предоставени на страните.

— главно искане — да бъде отменено Решение на Комисията REM № 03/05 от 7 май 2007 г.

**Правни основания и основни доводи**

С настоящия иск, ищецът иска отмяна на Решение № REM № 03/05 на Комисията от 7 май 2007 г., с което е прието за установено, че опрощаването на вносните сборове не е оправдано, в конкретния случай, по отношение на ищеца. Това решение е постановено след запитване отправено до Комисията, от френските национални власти, които са поискали от ищеца заплащане на антидъмпингово мито върху вноса на цветни телевизионни приемници произведени от неговия филиал, намиращ се в Тайланд, чието опрощаване той е поискал, на основание член 239 от Регламент (ЕИО) № 2931/92 на Съвета, от 12 октомври 1992 г., относно създаване на Митнически кодекс на Общността (<sup>1</sup>).

Ищецът смята, че може да получи опрощаване, въз основа на член 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92, тъй като, според него, той отговаря на двете условия, предвидени в този текст.

Що се отнася до първото условие (съществуване на особено положение), той изтъква че особеното положение наистина съществува по отношение на него и следва, от една страна, от поведението на Комисията, която е изменила подхода си на тълкуване на законодателните разпоредби във връзка с произхода на стоките, без да предупреди по надлежен начин стопанските субекти, и от друга страна, от това на националните власти, които са последвали подхода на Комисията.

По отношение на второто условие, посочено в член 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 (липса на недобросъвестно поведение или на груба небрежност), ищецът твърди, че не би могъл да се смята за небрежен, тъй като се е доверил на обосноваността на първоначалното становище на службите на Комисията, които, според ищеца, са решили да не прилагат точно по отношение на него правилата за произход, а да приложат преференциални антидъмпингови мита за всички апарати произведени или изнесени от неговия филиал намиращ се в Тайланд.

(<sup>1</sup>) ОВ L 302, стр. 1.

**Иск, предявен на 20 юни 2007 г. — Prana Haus/CXВП (PRANAHAUS)**

(Дело T-226/07)

(2007/C 211/71)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: Prana Haus (Freiburg, Германия) (представител: адв. N. Hebeis, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

**Искания на ищеца**

- Да се отмени решението на Първи апелативен състав от 18 април 2007 г. по дело R 1611/2006-1,
- Да се нареди на Службата за хармонизация във вътрешния пазар да впише заявката за марка 4 839 916 „PRANAHAUS“ в регистъра на марките на Общността;
- да се осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар да заплати разностите.

**Правни основания и основни доводи**

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка „PRANAHAUS“ за стоки и услуги от класове 9, 16 и 35 (заявка № 4 839 916).

Решение на проверителя: Отхвърляне на заявката.

Решение на апелативния състав: Отхвърляне на жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 40/94 (<sup>1</sup>), тъй като не съществува абсолютна пречка за регистрация на заявената марка.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 г. относно марката на Общността (ОВ L 11, 1994 г., стр. 1).

**Иск, предявен на 28 юни 2007 г. — Испания/Комисия**

(Дело T-227/07)

(2007/C 211/72)

Език на производството: испански

**Страни**

Ищец: Кралство Испания (представител: г-н M. Muñoz Pérez)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищца**

- да се отмени Решение на Комисията от 18 април 2007 г. относно изключването от финансиране на Общността на някои разходи, направени от държавите-членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, в частта, която е предмет на настоящия иск, и
- да се осъди Комисията да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Кралство Испания оспорва атакуваното Решение, доколкото то предвижда финансова корекция на плащанията, извършени в рамките на помощта за производството на преработени продукти от домати за финансовите години 2003 и 2004, на обща стойност 409 031 646 EUR.

В подкрепа на своите искания ищцът се позовава на:

- нарушение на членове 2 и 3 от Регламент № 729/70 <sup>(1)</sup> и на член 2 от Регламент № 1258/1999 <sup>(2)</sup>, тъй като не са налице изтъкваните от Комисията нередности, във връзка по-специално с проверките на суровините в предавателните пунктове, които нередности се изразяват в обстоятелството, че инспекторите в автономната област Екстремадура не са извършвали проверки през нощта, в несъхраняване на доказателствата за претегляне, както и в масово подписване на документите за доставка,
- при условията на евентуалност, на нарушение на принципа за пропорционалност, тъй като Комисията е решила да наложи финансова корекция за цялото количество доставени домати, макар че съществената нередност, основание за корекцията, се отнася само до предадените през нощта домати, поради което е необходимо корекцията да се ограничи само до тези количества.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕИО) № 729/70 на Съвета от 21 април 1970 г. за финансиране на общата селскостопанска политика (ОВ L, стр. 218).

<sup>(2)</sup> Регламент № 1258/1999 (ЕО) на Съвета от 17 май 1999 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика (ОВ L, 160, стр. 103).

**Иск, предявен на 29 юни 2007 г. — Malheiro/Комисия**

(Дело T-228/07)

(2007/C 211/73)

Език на производството: английски

**Страни**

Ищец: Ana Malheiro (Брюксел, Белгия) (представител: С. Ebrecht, lawyer)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищца**

- Да се отмени решението, прието от Европейската комисия, Генерален Директор „Персонал и администрация“, на 30 април 2007 г. за отхвърляне на жалба № R/6/07, регистрирана на 8 януари 2007 г., с която се иска отмяна на решението на ГД „Персонал и администрация“ на Европейската комисия на ищцата да не бъдат отпуснати надбавки, различни от намалените надбавки за дневни разходи в размер на 28,78 EUR;
- да се осъди ответникът да заплати на ищцата, за периода от 16 ноември 2006 г. до 31 октомври 2008 г., пълната надбавка за дневни разходи в размер на 115,09 EUR, предвидена от Решението на Комисията за определяне на правила за командироването на национални експерти към Комисията (C(2006) 2003) от 1 юни 2006 г., намалена със сумата на надбавките за дневни разходи, които вече са получени от ищцата, както и допълнителна месечна надбавка от 542,55 EUR;
- да се осъди ответникът да възстанови на ищцата направените от нея разноски за преместване;
- да се осъди ответникът да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Ищцата, работеща като командирован национален експерт за Комисията, иска да получи i) пълна надбавка за дневни разходи вместо намалената надбавка за дневни разходи, отпусната от Комисията и ii) допълнителна месечна надбавка вместо разноски за преместване.

В подкрепа на иска си ищцата твърди на първо място, че Комисията е допуснала грешка в преценката, тъй като е счела, че местопребиваването ѝ е в Брюксел поради това, че съпругът ѝ пребивава там. Ищцата твърди, че престоят ѝ в Брюксел има само временен характер и че като всеки друг командирован национален експерт тя трябва да понася същите затруднения и неудобства, произтичащи от временното естество на командироването.

На следващо място, ищцата твърди, че Комисията е нарушила принципа на равно третиране и член 20 от Хартата на Европейския съюз за основните права, тъй като член 20, параграф 3, буква б) от Решението на Комисията за определяне на правила за командироването на национални експерти към Комисията дискриминира женените командировани национални експерти в сравнение с неженените командировани национални експерти, които съжителстват с партньора си на семейни начала.

Освен това, ищцата поддържа, че тази дискриминация, както и по-високата, в сравнение с нейната, надбавка, давана на неженени командировани национални експерти от мъжки пол (без значение дали съжителстват на семейни начала или не), води до нарушение на член 141 ЕО и на принципа за равно заплащане на мъжете и жените, както и на Директива 2000/78/ЕО <sup>(1)</sup> и на принципа на пропорционалност.

<sup>(1)</sup> Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ 2000 L 303, стр. 16).

**Жалба, подадена на 5 юли 2007 г. от Maddalena Lebedef-Caroni срещу решение, постановено на 25 април 2007 г. от Съда на публичната служба по дело F-71/06, Lebedef-Caroni/Комисия**

(Дело T-233/07 P)

(2007/C 211/74)

Език на производството: френски

#### Страни

**Жалбоподател:** Maddalena Lebedef-Caroni (Senningerberg, Велико херцогство Люксембург) (представител: F. Frabetti, avocat)

**Другата страна в производството:** Комисия на Европейските общности

#### Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Съда на публичната служба от 25 април 2007 г. по дело F-71/06;
- да се уважат исканията на жалбоподателя, представени в първоинстанционното производство, и следователно да се обяви за допустим и основателен искът, предявен по дело F-71/06;
- субсидиарно, да се върне делото пред Съда на публичната служба;
- решението да се произнесе по разходите, съдебните разноски и хонорари, като Комисията бъде осъдена да ги заплати.

#### Правни основания и основни доводи

С жалбата си ищецът търси отмяна на решението на Съда на публичната служба, с което се отхвърля искът, с който той търси отмяната на доклада за развитие на кариерата си, отнасящ се до периода между 1 януари и 31 декември 2004 г.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква, че Съдът на публичната служба е направил погрешно тълкуване и преценка на фактите, поради което е стигнал до извода, че критичните оценки в процесния доклад за развитие на кариерата, отнасящи се до него, са основателни.

**Иск, предявен на 3 юли 2007 г. — Koninklijke Grolsch/Комисия**

(Дело T-234/07)

(2007/C 211/75)

Език на производството: нидерландски

#### Страни

**Ищец:** Koninklijke Grolsch NV (представители: M.B. W. Biesheuvel, advocaat и J.K. de Pree, advocaat)

**Ответник:** Комисия на Европейските общности

#### Искания на ищеца

- да се отмени изцяло или частично решението, адресирано до Grolsch и във всички случаи — частта му, адресирана до Grolsch;
- да се отмени, или при условията на евентуалност, да се намали глобата, наложена на Grolsch;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

Ищецът оспорва решението на Комисията от 18 април 2007 г. в производство съгласно член 81 от Договора за ЕО (СОМР/В-2/37.766 — Нидерландски пазар на бира), по силата на което на ищеца е наложена глоба.

В подкрепа на своя иск ищецът изтъква три процесуални основания. На първо място, той твърди, че неоснователно дългото производство е довело до нарушаване на изискването за разумен срок на производството. На второ място ищецът посочва, че правата му на защита са били нарушени, като му е бил отказан достъп до отговорите на други страни във връзка с известието за нарушения. На трето място е бил нарушен принципът на добрата администрация, включително принципът за полагане на дължимата грижа и презумпцията за невинност, доколкото Комисията е действала пристрастно по време на разследването, не е взела предвид елементите, свързани с освобождаване от отговорност и е провела разследването по непълен или небрежен начин.

По-нататък ищецът изтъква шест правни основания във връзка със заключенията, направени от Комисията по същество. Според ищеца Комисията е нарушила член 81 ЕО, задължението за мотивиране и принципа на добрата администрация в направените от нея заключения, по отношение първо, на твърдяната цел на споразуменията, второ, на твърдяната случайна подялба на клиенти в сегменти като хотелиерството, ресторантьорството и домашна употреба, трето, на твърдяното съгласуване на други търговски условия, четвърто, на твърдяни споразумения и/или твърдяни съгласувани практики по отношение на цените и увеличаването на цените, както в сегменти като хотелиерството и ресторантьорството, така и при домашната употреба, включително за private label beer, пето, на твърдяната продължителност на нарушението и шесто, на твърдяното пряко участие на ищеца в твърдяното нарушение.

Накрая ищецът изтъква две правни основания във връзка с размера на наложената глоба. Според ищеца Комисията е нарушила член 23, параграф 2 от Регламент № 1/2003 <sup>(1)</sup>, като е приложила стойност за оборота, която включва акциз, с цел прилагане на максималния процент от 10 %. Ищецът изтъква също, че наложената глоба е несъразмерна с оглед на продължителността на производството и разликите с паралелно разглежданото белгийско дело за бира <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).

<sup>(2)</sup> Дело № IV/37.614/F3 PO/Interbrew и Alken-Maes (ОВ 2003, L 200, стр. 1).

### Иск, предявен на 4 юли 2007 г. — Bavaria/Комисия

(Дело T-235/07)

(2007/С 211/76)

Език на производството: нидерландски

### Страни

Ищец: Bavaria NV (представители: O.W. Brouwer, advocaat, D. Mes, advocaat и A.C.E. Stoffer, advocaat)

Ответник: Комисия на Европейските общности

### Искания на ищеца

— Да се отмени изцяло или отчасти Решение на Комисията от 18 април 2007 г. в производство по член 81 от Договора за

ЕО (Преписка № COMP/ В 2/37.766 — Niederländischer Biermarkt — С(2007) 1697 окончателен), доколкото засяга ищеца,

— При условията на евентуалност да се намали наложената на ищеца глоба,

— да се осъди Комисия да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

Ищецът оспорва Решение на Комисията от 18 април 2007 г. в производство по член 81 от Договора за ЕО (Преписка № COMP/В 2/37.766 — Niederländischer Biermarkt), с което на ищеца е наложена глоба.

Първо, Комисията е нарушила принципа на доброто управление като не е направила цялостна, внимателна и безпристрастна проверка.

Второ, Комисията е нарушила член 81 ЕО като допуснала грешка при преценката, погрешно е приложила закона при установяване на нарушението, нарушила е презумпцията за невиновност, принципа на законност и задължението за мотивиране.

Трето, Комисията е установила погрешно продължителността на нарушението.

Четвърто, при определяне на размера на наложената на ищеца глоба, Комисията е нарушила член 23 от Регламент № 1/2003 <sup>(1)</sup>, основаните на него Насоки за определяне на глобите <sup>(2)</sup>, принципа на равнопоставеното третиране и принципа на пропорционалността.

Пето, проточилата се над седем години проверка, явно е продължила прекалено дълго.

Шесто, като е отказан достъп на ищеца до отговорите на други пивоварни във връзка с известието за нарушения и до части от документите на Комисията, които са от основополагащо значение за защитата на ищеца, са нарушени съществени процесуални изисквания, принципът за законосъобразно управление и правото на защита.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 2003 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Известие на Комисията — Насоки за производството по определяне на глобите, които се налагат въз основа на член 15, параграф 2 от Регламент № 17 и на член 65, параграф 5 от Договора за ЕОVC (ОВ С 9, 1998 г., стр. 3).



**Иск, предявен на 14 юли 2007 г. — Федерална република Германия/Комисия**

(Дело T-236/07)

(2007/С 211/77)

Език на производството: немски

това, че не се е съобразил с поетото в едностранната декларация от 4 май 1995 г. задължение.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 година относно финансирането на Общата селскостопанска политика (ОВ L 209, стр. 1).

(<sup>2</sup>) Регламент (ЕИО) № 595/91 на Съвета от 4 март 1991 година относно нередностите и възстановяването на неправилно изплатени суми във връзка с финансирането на Общата селскостопанска политика и организацията на информационната система в тази област, и отменящ Регламент (ЕИО) № 283/72 (ОВ L 67, стр. 11).

**Страни**

Ищец: Федерална република Германия (представители: M. Lumma и J. Müller)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Иск, предявен на 27 юни 2007 г. — CityLine Hungary/Комисия на Европейските общности**

(Дело T-237/07)

(2007/С 211/78)

Език на производството: унгарски

**Искания на ищеца**

— Да се отмени Решение К (2007) 1901 на Комисията от 27 април 2007 г. за приключване на сметките на разплащателните агенции на държавите-членки за разходите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, за финансовата 2006 година, в частта му, с която на ищеца е начислена сумата от 1 750 616,27 EUR;

— да се осъди ответникът да заплати разноските.

**Страни**

Ищец: CityLine Hungary Kft. (Vecsés, Унгария) (представители: Menyhei A., ügyvéd)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Правни основания и основни доводи**

Ишецът оспорва Решение на Комисията от 27 април 2007 г. № К (2007) 1901 окончателен, за приключване на сметките на разплащателните агенции на държавите-членки за разходите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, за финансовата 2006 година и иска отмяната му, доколкото с него на ищеца са начислени петдесет процента от определени неподлежащи на връщане възстановявания при износ.

В подкрепа на иска си ишецът посочва на първо място, че Комисията неправилно е приложила общото правило за петдесет-процентово начисляване според член 32, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 (<sup>1</sup>). Според ищеца тази разпоредба не е приложима, когато става въпрос за случаи, при които се прави уведомление по член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 595/91 (<sup>2</sup>).

На второ място ишецът посочва, че в някои от спорните случаи ишецът е нарушил принципа на доброто управление, поради

**Искания на ищеца**

— да се отмени член 2в, параграф 1 от Регламент № 375/2007 на Комисията от 30 март 2007 година, публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз* от 4 април 2007 г., и

— да се осъди ответника да заплати всички съдебни разноски, включително и адвокатските хонорари.

**Правни основания и основни доводи**

Ишецът оспорва член 2в, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1702/2003 в неговата редакция, изменена с Регламент (ЕО) № 375/2007 (<sup>1</sup>). Този член урежда продължителността на експлоатацията на определени въздухоплавателни средства, регистрирани в държавите-членки.

Ишецът, който се занимава с въздушен транспорт на различни стоки, твърди, че оспорваните разпоредби от Регламент № 375/2007 го засягат пряко и индивидуално.

В подкрепа на своя иск ищецът изтъква, че член 2в от Регламент № 375/2007 нарушава общия принцип на правна сигурност. Според ищеца оспорваният регламент поставя експлоатацията на въздухоплавателните средства в зависимост от минало събитие, в частност, той изисква регистрацията да е била осъществена преди присъединяването на въпросната държава-членка към Европейския съюз, което обстоятелство очевидно не е било предвидимо в настоящия случай от засегнатите лица.

Ищецът изтъква също, че оспорваният член от Регламент № 375/2007 нарушава установения в член 5 ЕО принцип на пропорционалността. В тази връзка ищецът твърди, че оспорваната разпоредба представлява диспропорционално ограничение за лицата, чийто въздухоплавателни средства са били регистрирани в дадена държава-членка след присъединяването. Според него, този член въвежда разпоредби и система от изисквания, които са ненужни и ирелевантни от гледна точка на сигурността на въздухоплаването и поради това превишава необходимото за постигане на установените в Договора ЕО цели.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 375/2007 на Комисията от 30 март 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1702/2003 на Комисията относно определяне на правила за прилагане на сертифициране за летателна годност и за опазване на околната среда на въздухоплавателни средства и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации (ОВ L 94, стр. 32).

### Иск, предявен на 11 юли 2007 г. — Ristic и др./Комисия

(Дело T-238/07)

(2007/C 211/79)

Език на производството: немски

#### Страни

Ищци: Ristic AG (Burgthann, Германия), Piratic Meeresfrüchte Import GmbH (Burgthann, Германия), Prime Catch Seafood GmbH (Burgthann, Германия) и Rainbow Export Processing SA (San José, Costa Rica) (представител: H. Schmidt, Rechtsanwalt)

Ответник: Комисия на Европейските общности

#### Искания на ищите

— да се отмени на основание член 231, първа алинея ЕО Решение 2007/362/ЕО на Комисията от 16 май 2007 г., в частта, в която с него се изменя Решение 2004/432/ЕО в смисъл, че Коста Рика се заличава от приложението на

директивата, нито в първата колона със своя код ISO-2, нито във втората с наименованието си, нито в осмата със знак „X“ с цел обозначаване, че съгласно Решение 2004/432 се разрешава вноса от Коста Рика в Европейския съюз на животни и на продукти със животински произход от аквакултури с произход Коста Рика,

- да се установи, че Европейската общност е длъжна да поправи вредите, причинени с решението, чийто автор е Комисията,
- да се осъди Комисията да заплати необходимите разноски в съответствие с член 87, параграф 2 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд.

#### Правни основания и основни доводи

Ищите оспорват Решение 2007/362 на Комисията, с което Коста Рика се заличава от списъка на страните, за които са били одобрени планове за мониторинг на остатъчни вещества по отношение на животни и на продукти със животински произход от аквакултури.

Ищите са предприятия с предмет на дейност по-специално в областта на преработката и на продажбата на изкуствено отглеждани скариди във водни ферми в Коста Рика и в Еквадор. Те твърдят, че спорното решение ги засяга пряко и лично по смисъла на член 230, четвърта алинея ЕО.

В подкрепа на иска си ищите изтъкват по-специално, че оспорното решение е незаконосъобразно поради нарушение на принципа за пропорционалност. Те твърдят освен това, че ответникът е нарушил правото им на справедлив процес, както и че е извършил злоупотреба с власт.

### Иск, предявен на 9 юли 2007 г. — Pathé Distribution/EACEA

(Дело T-239/07)

(2007/C 211/80)

Език на производството: френски

#### Страни

Ищци: Pathé Distribution SAS (Париж, Франция) [представител: P. Deprez, avocat]

Ответник: Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (EACEA)

**Искания на ищеца**

— да се приеме за установено, че договор № 2006-09120304D1021001FD1507 не е развален по надлежния ред от Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура и продължава да е в сила,

— да бъде осъдена Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура, да заплати на ищеца оставащата дължима, по силата на договора, сума от 9 737 EUR.

**Правни основания и основни доводи**

С този иск, основан на арбитражна клауза, ишецът иска да бъде осъдена ответната страна да заплати сума, отговаряща на остатъка, който му се дължи, в изпълнение на договор № 2006-09120304D1021001FD1507 за финансова помощ от Общността, за проект за видео разпространение на един филм, сключен по програмата Медия Плюс, приета с Решение на Съвета 2000/821/ЕО <sup>(1)</sup>.

Договорът е подписан от страните на 27 юни 2006 г. и ответникът е заплатил на ищеца аванс, в съответствие с разпоредбите на договора. На 8 май 2007 г. ответната страна е изпратила на ищеца писмо, с което разваля договора, поради това, че общата реална стойност на проекта е по-ниска от предвидения за проекта бюджет и не е дадено никакво писмено обяснение, при представяне на финансовия отчет за проекта и иска възстановяване на платения аванс. Обратно, ишецът смята, че в съответствие с договорните клаузи, приносят на ответника за проекта трябва да достигне 50 % от реалната стойност на видеографичното разпространение и иска, поради това, заплащането на оставащата дължима, над вече платения аванс, сума.

В подкрепа на иска си, ишецът изтъква че развалянето на договора от ответната страна е нередовно и необосновано, тъй като тя не е спазвала условията на договора, свързани с реда за разваляне, а именно, не е дала на ищеца срок да направи възражения, относно състоянието на изпълнението на договора. Според ищеца, Първоинстанционният съд би трябвало да приеме, че договорът, следователно, продължава да е в сила.

Освен това, той оспорва мотивите за разваляне на договора изложени от ответната страна, а именно, неизпълнението на неговите договорни задължения.

<sup>(1)</sup> Решение на Съвета 2000/821/ЕО от 20 декември 2000 г. относно изпълнението на програма за насърчаване на развитието, разпространението и насърчаване на европейски аудиовизуални творби (МЕДИЯ Плюс — развитие, разпространение и насърчаване) (2001-2005 г.), ОВ L 336, стр. 82.

**Иск, предявен на 4 юли 2007 г. — Heineken Nederland и Heineken/Комисия**

(Дело T-240/07)

(2007/C 211/81)

Език на производството: нидерландски

**Страни**

Ищци: Heineken Nederland BV и Heineken NV (представители: T. Ottervanger, advocaat, и M.A. de Jong, advocaat)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ишците**

— да се отмени изцяло или отчасти решението, чиито адресати са ишците,

— да се отмени наложената на ишците глоба или да се намали размера ѝ,

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Ишците оспорват Решението на Комисията от 18 април 2007 г., взето в процедура по прилагане на член 81 от Договора за ЕО (преписка COMP/B-2/37.766 — Нидерландски пазар на бира), с което им е наложена глоба.

В подкрепа на иска си ишците изтъкват най-напред поредица от процедурни нарушения. На първо място, в хода на разследването Комисията нарушила принципа за добро администриране и член 27 от Регламент № 1/2003, като не гарантирала достъп до писмените становища на другите предприятия. На второ място, Комисията не положила дължимата грижа и не провела разследването безпристрастно. На трето място, членът на Комисията, отговарящ за конкуренцията, нарушил с поведението си презумпцията за невиновност. На четвърто място, процедурата продължила прекомерно дълго и по този начин било нарушено правото на защита на ишците.

В допълнение, те твърдят, че било допуснато нарушение на член 81 ЕО. В тази връзка ишците изтъкват недостатъци при събиране на доказателствата както и нарушение на презумпцията за невиновност и на задължението за излагане на мотиви. На второ място, според тях не може да става дума за споразумение и/или съгласувани практики. На трето място, Комисията неправилно определила продължителността на нарушение, което се твърди.

Освен това, ищите повдигат множество оплаквания по отношение на размера на наложената глоба. На първо място, те твърдят, че са налице нарушение на член 23, параграф 3 от Регламент № 1/2003, погрешно прилагане на Насоките относно метода за определяне на размера на глобите както и нарушение на принципа на равнопоставеност, на принципа на правна сигурност, на принципа на пропорционалност и на задължението за излагане на мотиви. Комисията неправилно определила тежестта на нарушението, по-специално като неточно установила естеството на нарушението, като не взела предвид незначителното въздействие върху пазара и като неправилно определила релевантния географски пазар. Освен това, Комисията неправилно определила основния размер на глобата, мултипликатора с възпиращ ефект и продължителността. По-нататък, Комисията не отчела в достатъчна степен смекчаващите обстоятелства, а прекомерно дългата продължителност на административната процедура довела до несъразмерно висок размер на глобата, тъй като междуременно политиката на Комисията по отношение на размера на глобите станала по-стриктна.

На последно място, ищите изтъкват, че предприетото от Комисията намаляване на размера на глобата било несъразмерно незначително поради продължилата прекомерно дълго административна процедура.

**Иск, предявен на 10 юли 2007 г. — Buzzi Unicem/Комисия**

(Дело T-241/07)

(2007/С 211/82)

*Език на производството: италиански*

## Страни

*Ищец:* Buzzi Unicem SpA (представители: С. Viviani и М. Vellano, avvocati)

*Отговорник:* Комисия на Европейските общности

## Искания на ищеца

— Да се отмени Решение на Комисията от 15 май 2007 година относно националния план за разпределение на квотите за емисии на парникови газове, нотифициран от Италия съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, поради нарушение на Договора за ЕО и на принципите и нормите, приети за неговото прилагане, в частите, с които се налага изменение на националния план за разпределение във връзка с обявяването за недопустими на мерките за рационализиране, съгласно които се предвижда,

че операторът може да запази част от разпределените квоти в случаи на „преустановяване на производството с цел неговото рационализиране“ (член 1, т. 4 и член 2, т. 4 от решението);

— да се осъди Комисията да заплати в полза на ищеца съдебните разноски по настоящото производство.

## Правни основания и основни доводи

Решението, оспорвано в настоящото дело, определя за несъвместим националния план за разпределение, нотифициран от Италия с писмо от 15 декември 2006 г., с Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета.

Частта, която по-специално се оспорва, се отнася до възможността операторът да запази част от разпределените квоти в случай на преустановяване на производството с цел рационализиране на производствените съоръжения или части от тях.

В подкрепа на своите искания ищецът изтъква:

— че ответникът неправилно въвежда собствена критична оценка по отношение на „коригирането на разпределенията“, изключвайки възможността за т.нар. „последващи корекции“. В това отношение ищецът приема, че този вид корекции биха нарушили правилното функциониране на пазара, биха създали несигурност за предприятията и биха нарушили критерий № 100 от приложение III към горепосочената директива. По-скоро става въпрос, според ищеца, да се избегне загубата на квотите, обект на разпределение, а оттам и загубата на правната възможност за разпореждане с тях чрез използване във връзка с други съоръжения. Всъщност ставало въпрос за избягването на пречка пред свободното организиране и прилагане на субективното право на предприятието, която освен това била в противоречие с принципите за логичност, пропорционалност и закрила на околната среда и конкуренцията съгласно членове 5, 174 и 157 от Договора за ЕО.

— Оспорваното решение освен това се оказва в противоречие с логическите предпоставки, на които е основано. В това отношение се отбелязва, че в съображение 4 от оспорваното решение Комисията приема, че Директивата предвижда възможност държавите-членки да внасят корекции, при условие че резултатът от тях не настъпва с обратна сила и не нарушава функционирането на общностната система. В настоящия случай именно операторът на затворените съоръжения би продължил да присъства на пазара и да работи с останалите оторизирани съоръжения. Следователно би било възможно, съгласно твърденията на самата Комисия, да се направи „коригиране на разпределението“.

— Ответникът е пропуснал да обоснове логиката, съгласно която е обявил спорния механизъм за несъвместим като „последваща корекция“.

— Нарушение на принципа за еднакво третиране, с оглед на приетото от Комисията в решението за одобряване на националния план за разпределение за Обединеното кралство.

**Иск, предявен на 6 юли 2007 г. — Weiler/СХВП — CISQ (Q2WEB)**

(Дело T-242/07)

(2007/С 211/83)

Език на исквата молба: немски

### Страни

*Ищец:* Dieter Weiler (Pulheim, Германия) (представители: адв. V. von Bomhard, адв. T. Dolde и адв. A. Renck Rechtsanwälte)

*Ответник:* Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

*Друга страна в производството пред апелативния състав:* CISQ Federazione Certificazione Italiana Sistemi di Qualità Aziendali

### Искания на ищеца

- Да се отмени решение на Първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) № R 893/2005-1 от 29 март 2007 г.,
- да се осъди ответникът да заплати разноските, като с оглед на встъпването на друга страна в производството пред апелативния състав, ответникът и встъпилата страна следва да бъдат осъдени да заплатят разноските.

### Правни основания и основни доводи

*Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност:* Словна марка „Q2WEB“ за стоки и услуги от класове 9, 35, 38 и 42 (марка на Общността № 2 418 150).

*Притежател на марката на Общността:* Ищецът.

*Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността:* CISQ Federazione Certificazione Italiana Sistemi di Qualità Aziendali.

*Право върху марката на страната, която иска обявяване на недействителността:* Словна марка „QWEB“ за услуги от клас 42 (марка на Общността № 1 772 078), фигуративна марка „QWEB“ за услуги от класове 35, 38 и 42 (марка на Общността № 1 871 201), словна марка „QWEBMARK“ за услуги от класове 35, 38 и 42 (марка на Общността № 1 771 963).

*Решение на отдела по заличаването:* Обявяване на недействителност на засегнатата марка.

*Решение на апелативния състав:* Отхвърляне на жалбата.

*Изложени правни основания:* Нарушение на член 52, параграф 1, буква а) във връзка с член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 <sup>(1)</sup>, тъй като противопоставените марки не са образно, звуково и смислово сходни и разликите между знаците са достатъчни, за да се изключи вероятността от объркване по отношение на съответните потребители.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 г. относно марката на Общността (ОВ L 11, 1994 г., стр. 1).

**Иск, предявен на 11 юли 2007 г. — Република Полша/ Комисия на Европейските общности**

(Дело T-243/07)

(2007/С 211/84)

Език на производството: полски

### Страни

*Ищец:* Република Полша (представител: E. Ośniecka-Tamecka, pełnomocnik rządu)

*Ответник:* Комисия на Европейските общности

### Искания на ищеца

- да се отмени Решение 2007/361/ЕО на Комисията от 4 май 2007 година за определяне на излишъците от запаси на селскостопански продукти, различни от захар, и финансовите последици от изтеглянето им от пазара във връзка с присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия (нотифицирано под номер С(2007)1979) <sup>(1)</sup>, в частта му, отнасяща се до Република Полша;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

С оспорваното решение са определени количествата селскостопански продукти в свободно обръщение на полска територия към датата на присъединяване на Полша към Европейския съюз,

които според Комисията са надвишавали нивото на нормални запаси от такива продукти и поради това по отношение на Полша са установени „сумите ... за разходите за изтеглянето на излишъците от запаси ... на продукти“.

Ищецът иска отмяна на оспорваното решение, като изтъква две правни основания: нарушение на приложение IV, глава 4, параграф 4 към Акта относно условията на присъединяването<sup>(2)</sup> поради липса на правомощие на Комисията да приеме оспорваното решение и нарушаване на принципа на пропорционалност.

Ищецът мотивира първото правно основание с това, че, като е приела оспорваното решение, Комисията е превишила своето правомощие, произтичащо от параграф 4 от глава 4 на приложение IV към Акта относно условията на присъединяването, доколкото това решение внася промени в споразуменията, подписани с Акта относно условията на присъединяването, чрез определянето на финансови санкции, които не са били предвидени в Акта. По-нататък ищецът изтъква, че оспорваното решение противоречи на принципа, съдържащ се в Акта относно условията на присъединяването, че държавите-членки трябва да действително да изтеглят от пазарите си излишъците от запаси на селскостопански продукти, които са в свободно обръщение на техните територии към датата на присъединяването им.

Ищецът мотивира второто правно основание относно нарушаването на принципа на пропорционалност с това, че целите на оспорваното решение взаимно си противоречат и поради това не са правно обосновани. Освен това оспорваното решение не било подходящо средство за уреждане на разходите за изтегляне от пазара на излишъците от запаси. Същевременно ищецът посочва, че решението съдържа съществени грешки при определянето на количествата излишъци от запаси в свободно обръщение на полска територия и че то не е отчело количествата запаси, които Полша е изтегвила от територията си за собствена сметка след датата на присъединяването. Ищецът твърди, че с решението на Полша са били наложени разходи за изтегляне от пазара на запаси, които в действителност не са били понесени от Общността и че това е довело до неоснователно обогатяване на Общността за сметка на Полша. Ищецът също изтъква, че приемането на оспорваното решение не е било необходимо предвид липсата на смущения на селскостопанските пазари след присъединяването на Полша към Европейския съюз и продължителния период от време, който е изтекъл от датата на присъединяване. Според твърденията на ищеца, въпреки че е било прието въз основа на Акта относно условията на присъединяването, оспорваното решение не е осъществило в селскостопанския сектор нито една от целите, установени от Акта.

<sup>(1)</sup> ОВ L 138, 2007 г., стр. 14.

<sup>(2)</sup> Акт относно условията на присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Република Словакия и промените в учредителните договори на Европейския съюз (ОВ L 236, 2003 г., стр. 33).

### Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Campo de Cartagena/Съвет и Комисия

(Дело T-244/07)

(2007/C 211/85)

Език на производството: испански

#### Страни

Ищец: S.A.T., „Campo de Cartagena“ (Murcia, Испания) (представител: г-н L. Ortiz Blanco, abogado)

Ответници: Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности

#### Искания на ищеца

- да се постанови решение, с което да се уважи настоящият иск за обезщетение на вреди по член 288 ЕО и да се постанови, че ищецът има право да получи парично обезщетение от Съвета и Комисията солидарно в размер на двеста и осемдесет и осем хиляди двеста тридесет и осем еуро (288 238) и
- да се осъдят ответните институции да заплатят съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

Правните основания и основните доводи са същите като посочените по дело T-217/07 Las Palmeras/Съвет и Комисия.

### Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Virsa/Съвет и Комисия

(Дело T-245/07)

(2007/C 211/86)

Език на производството: испански

#### Страни

Ищец: Virsa, S. Coop. L. (Murcia, Испания) (представител: г-н L. Ortiz Blanco, abogado)

Ответници: Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности

**Искания на ищците**

- да се постанови решение, с което съгласно установеното в член 288 ЕО се уважава настоящият иск за обезщетение на вреди и се установява правото на ищеца да получи парично обезщетение, дължимо солидарно от Съвета и Комисията, за общата сума от един милион шестстотин петдесет и пет хиляди четиристотин и десет еуро (1 655 410 EUR),
- да се осъдят институциите, ответници по иска, да заплатят разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основните доводи са идентични с вече посочените по дело T-217/07 Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Coesagro/Съвет и Комисия**

(Дело T-246/07)

(2007/C 211/87)

*Език на производството: испански*

**Страни**

*Ищец:* S. Coop. And. Ecijana de Servicios Agropecuarios (Coesagro), (Севиля, Испания) (представител: г-н L. Ortiz Blanco, abogado)

*Ответници:* Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се постанови решение, с което съгласно установеното в член 288 ЕО се уважава настоящият иск за обезщетение на вреди и се установява правото на ищеца да получи парично обезщетение, дължимо солидарно от Съвета и Комисията, за общата сума от един милион тридесет и пет хиляди четиристотин шестдесет и шест еуро (1 035 466 EUR),
- да се осъдят институциите, ответници по иска, да заплатят разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основните доводи са идентични с вече посочените по дело T-217/07 Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 11 юли 2007 г. — Словакия/Комисия**

(Дело T-247/07)

(2007/C 211/88)

*Език на производството: словашки*

**Страни**

*Ищец:* Словашка република (представител: J. Čorba, splnomocnený zástupca)

*Ответник:* Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени оспорваното решение, доколкото то се отнася до ищеца, или, ако Първоинстанционният съд счита за необходимо или подходящо, да се отмени изцяло оспорваното решение,
- да се осъди ответникът да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Ищецът оспорва Решение C(2007) 1979 окончателен на Комисията от 4 май 2007 г. за определяне на излишъците от запаси на селскостопански продукти, различни от захар, и финансовите последствия от изтеглянето им от пазара във връзка с присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия <sup>(1)</sup> в редакцията след поправката от 25 май 2007 г. С оспорваното решение Комисията е установила количествата от определени видове плодове и ориз в свободно обръщение на територията на Словакската република към датата на присъединяването ѝ, надхвърлящи количеството, за което може да се счита, че представлява нормален резерв за прехвърляне към 1 май 2004 г. Комисията също така изисква от ищеца да заплати сумата 3 634 милиона еуро за разходите по изтегляне на тези количества.

В подкрепа на иска си ищецът посочва, че ответникът не е бил компетентен да приеме оспорваното решение.

Освен това ищецът твърди, че дори да се приеме, че ответникът бил компетентен да определя излишъците от запаси на територията на Словакската република и да прехвърля върху ищеца финансовата тежест за твърдените излишъци от запаси, ответникът е нарушил Договора за присъединяване <sup>(2)</sup>, доколкото не е действал въз основа на правилното правно основание, т.е. на член 41 от Акта относно условията за присъединяване <sup>(3)</sup>.

Ищецът освен това поддържа, че като не е доказал произхода на разходите и другите загуби за Общността, които са последица от обстоятелството, че излишъците от запаси на ищеца не са били изтеглени, както и като не е приел навреме подходяща правна уредба относно изтеглянето на излишъците от запаси от пазара на ищеца, по отношение на метода за установяване на излишъците и на метода за изчисляване на финансовата тежест на ищеца, с оспорваното решение ищецът е нарушил Договора за присъединяване и общите правни принципи на пропорционалност и на правна сигурност.

В заключение ищецът твърди, че е налице нарушение на същественото процесуално изискване за мотивиране в достатъчна степен.

<sup>(1)</sup> ОВ L 138, стр. 14.

<sup>(2)</sup> Договор относно присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република към Европейския съюз (ОВ 2003 г., L 236, стр. 17).

<sup>(3)</sup> Акт относно условията за присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в учредителните договори на Европейския съюз (ОВ 2003 г. L 236, стр. 33).

**Иск, предявен на 12 юли 2007 г. — Чешка република/  
Комисия**

(Дело T-248/07)

(2007/C 211/89)

Език на производството: чешки

**Страни**

Ищец: Чешка република (представител: Т. Voček, vládní zmocněnec)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени в неговата цялост оспорваното решение на Комисията;
- при условията на евентуалност, да се отмени оспорваното решение, доколкото то засяга Чешката република;
- да се осъди Комисията да възстанови вече заплатените суми;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Ищецът иска отмяната на Решение на Комисията C(2007) 1979 окончателен от 4 май 2007 г. за определяне на излишъците от запаси на селскостопански продукти, различни от захар, и финансовите последици от изтеглянето им от пазара във връзка с присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия <sup>(1)</sup>. С това решение Комисията е определила количествата месо, плодове и ориз, които към датата на присъединяване са в свободно обращение в Чешката република и надхвърлят количеството, за което може да се счита, че представлява нормален резерв за прехвърляне към 1 май 2004 г. Същевременно тя налага на ищеца изплащането на 12 287 000 EUR, с цел покриване на разходите за изтегляне от пазара на тези количества.

Ищецът изтъква, че Комисията е превишила своите правомощия и така е нарушила приложение IV, глава 4, параграф 4 към Акта относно условията на присъединяването <sup>(2)</sup>, като в оспорваното решение, основано на тази разпоредба, е определила паричните суми, които новите държави-членки трябва да внесат в бюджета на Общността за цялото количество запаси на селскостопански продукти.

В допълнение, ищецът заявява, че дори Комисията да е имала право да приеме оспорваната мярка въз основа на параграф 4 от глава 4 на приложение IV към Акта относно условията на присъединяването, с приемането ѝ тя е нарушила принципа на пропорционалност, в смисъл, че мярката не е била необходима или по-точно не е съответствала на целта, която се преследва със задължението за изтегляне от пазара на излишните запаси.

Нещо повече, ищецът твърди, че Комисията е нарушила параграф 2 от глава 4 на приложение IV към Акта относно условията на присъединяването във връзка с член 10 ЕО, както и принципа на правна сигурност и принципа на защита на оправданите правни очаквания, като не е дала дефиниция на понятието „нормален резерв за прехвърляне“ и не е приела оспорваното решение в условията на прозрачност.

Ищецът твърди, че Комисията е нарушила параграф 2, глава 4 от приложение IV към Акта относно условията за присъединяване, тъй като оспорваното решение не взема предвид всички релевантни обстоятелства.

Накрая, ищецът добавя, че ответникът е нарушил параграф 4 от глава 4 на приложение IV към Акта относно условията на присъединяването, като не е мотивирал в достатъчна степен своето решение.

<sup>(1)</sup> ОВ 2007 L 138, стр. 14.

<sup>(2)</sup> Акт относно условията на присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Република Словакия и промените в учредителните договори на Европейския съюз (ОВ 2003 L 236, стр. 33).



**Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Sungro/Съвет и Комисия**

(Дело T-252/07)

(2007/С 211/90)

*Език на производството: испански***Страни***Ищец:* Sungro S.A. (Córdoba, Испания) (представител: L. Ortiz Blanco, abogado)*Ответници:* Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности**Искания на ищеца**

- да се уважи настоящия иск за обезщетение на вредите, предявен в съответствие с член 288 ЕО и да се обяви правото на ищеца да получи солидарно от Съвета и Комисията парично обезщетение в общ размер от тридесет и седем хиляди сто осемдесет и осем еуро (37 188 EUR), и
- да се осъдят ответните институции да заплатят съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основни доводи са същите като вече посочените по дело T-217/07, Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Desarrollo y Aplicaciones Fitotécnicas/Съвет и Комисия**

(Дело T-253/07)

(2007/С 211/91)

*Език на производството: испански***Страни***Ищец:* Desarrollo y Aplicaciones Fitotécnicas (Córdoba, Испания) (представител: Sr L. Ortiz Blanco, abogado)*Ответници:* Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности**Искания на ищеца**

- да се уважи настоящия иск за обезщетение на вредите, предявен в съответствие с член 288 ЕО и да се обяви правото на ищеца да получи солидарно от Съвета и Комисията парично обезщетение в общ размер от един милион сто и шестнадесет хиляди шестстотин шестдесет и седем еуро (1 116,667 EUR) и
- да се осъдят ответните институции да заплатят разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основни доводи са същите като вече посочените по дело T-217/07, Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Pinzón/Съвет и Комисия**

(Дело T-254/07)

(2007/С 211/92)

*Език на производството: испански***Страни***Ищец:* S. Coop. And. Agrícola y Ganadera de Pinzón (представител: L. Ortiz Blanco, abogado)*Ответници:* Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности**Искания на ищеца**

- да се уважи настоящия иск за обезщетение на вредите, предявен в съответствие с член 288 ЕО и да се обяви правото на ищеца да получи солидарно от Съвета и Комисията парично обезщетение в общ размер от един милион двеста деветдесет и осем хиляди осемстотин шестдесет и едно еуро (1 298,861 EUR), и
- да се осъдят ответните институции да заплатят съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основни доводи са същите като вече посочените по дело T-217/07, Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Algodonera de Palma/Съвет и Комисия**

(Дело T-255/07)

(2007/С 211/93)

*Език на производството: испански***Страни***Ищец:* Algodonera de Palma, S.A. (Córdoba, Испания) [представител: г-н L. Ortiz Blanco, abogado]*Ответници:* Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се постанови решение, с което се уважава настоящият иск за обезщетение на вреди, подаден на основание на член 288 ЕО, и се установява правото на ищеца да бъде финансово обезщетен солидарно от Съвета и Комисията с обща сума в размер на два милиона две хиляди триста четиридесет и четири еуро (EUR 2 002 344);
- да се осъдят ответниците да заплатят съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основни доводи са същите като вече изложените по дело T-217/07, Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 16 юли 2007 г. — People's Mojahedin Organization of Iran/Съвет**

(Дело T-256/07)

(2007/С 211/94)

*Език на производството: английски***Страни**

**Ищец:** People's Mojahedin Organization of Iran (Auvers sur Oise, Франция) (представители: J.P. Spitzer, lawyer, и D. Vaughan, QC)

**Ответник:** Съвет на Европейския съюз

**Искания на ищеца**

- да се отмени Решение 2007/445/ЕО на Съвета, доколкото се прилага за ищеца,
- да се осъди ответникът да заплати направените от ищеца съдебни разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Ищецът иска частична отмяна на Решение 2007/445/ЕО на Съвета от 28 юни 2007 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания и за отмяна на решения 2006/379/ЕО и 2006/1008/ЕО<sup>(1)</sup>, с които се потвърждава включването на ищеца в списъка с лица, групи и образувания, за които се прилага замразяването на средствата и икономическите източници.

В подкрепа на иска си, ищецът изтъква, че оспорваното решение на Съвета трябвало да се отмени, тъй като последният пропъгвал да се основава на посочването на ищеца в Решение 2006/

379/ЕО, което следвало да се отмени или измени от Съвета по отношение на ищеца вследствие на Решението на Първоинстанционния съд по дело Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran/Съвет, T-228/02, Recueil, стр. II-0000. Според ищеца Съветът бил длъжен да извади името му от посочения списък.

В допълнение, ищецът твърди, че оспорваното решение било прието в нарушение на неговото право да бъде изслушан и при липса на надлежни мотиви.

Освен това ищецът твърди, че оспорваното решение било прието въз основа на материали, като всички те се отнасяли за периода преди 2001 г., без да се вземат предвид материалите, свързани с изтъкнатия от него период след 2001 г.

На последно място, ищецът изтъква, че тези обстоятелства са равностойни на злоупотреба с правомощия или нецелесъобразно упражняване на правомощия.

<sup>(1)</sup> ОВ L 169, 2007 г., стр. 58.

**Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Франция/Комисия**

(Дело T-257/07)

(2007/С 211/95)

*Език на производството: френски***Страни**

**Ищец:** Френска република (представители: E. Belliard, G. de Bergues, R. Loosli и A.-L. During, agents)

**Ответник:** Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени точка 3) от приложението към Регламент (ЕО) № 727/2007 на Комисията от 26 юни 2007 година<sup>(1)</sup> за изменение на приложения I, III, VII и X към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии<sup>(2)</sup>, доколкото той въвежда в глава А на това приложение VII точки 2.3 б) iii), 2.3 г) и 4;
- евентуално, в случай, че Първоинстанционният съд счете, че искането за частична отмяна не е допустимо, да се отмени изцяло Регламент № 727/2007;
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

С настоящият иск ищецът иска частичната отмяна или евентуално, пълната отмяна на Регламент (ЕО) № 727/2007 на Комисията от 26 юни 2007 година, с който се разрешават мерки за мониторинг и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии, които са по-слабо обвързващи в сравнение с предвидените такива в Регламент (ЕО) № 999/2001.

В подкрепа на своя иск, той изтъква, че оспорваните разпоредби трябва да бъдат отменени поради нарушение на принципа за предпазливост относно както оценката, така и управлението на риска.

Ищецът твърди, че Комисията не била спазила принципа за предпазливост на стадия на оценяване на риска като не е взела предвид съмненията на учените, които според него съществуват по отношение както на риска от предаване към човека на различни от спонгиформната енцефалопатия по говедата трансмисивни спонгиформни енцефалопатии, както и на надеждността на тестовете, върху Комисията се е основала при приемането на оспорвания регламент.

Според мнението на ищеца Комисията не била спазила също така принципа за предпазливост на стадия на управлението на риска, с това, че оспорваните разпоредби не биха позволили ограничаването на риска и даже би могло да доведат да неговото утежняване. Освен това той счита, че утежняването на риска, причинен от оспорваните разпоредби не би могло да се оправдае с очакваната полза от него.

<sup>(1)</sup> ОВ L 165, стр. 8.

<sup>(2)</sup> ОВ L 147, стр. 1.

**Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Campo de Alcalá del Río/Съвет и Комисия**

(Дело T-258/07)

(2007/C 211/96)

Език на производството: испански

**Страни**

Ищец: S. Coop And. de Productores del Campo de Alcalá del Río (Sevilla, Испания) (представител: г-н L. Ortiz Blanco, abogado)

Ответници: Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се постанови решение, с което да се уважи настоящият иск за обезщетение на вреди по член 288 ЕО и да се постанови, че ищецът има право да получи парично обезщетение от Съвета и Комисията солидарно в размер на един милион тридесет и пет хиляди четиристотин шестдесет и шест еуро (1 035 466) и
- да се осъдят ответните институции да заплатят съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основните доводи са същите като посочените по дело T-217/07 Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Algusa Algodonera Utrerana/Съвет и Комисия**

(Дело T-259/07)

(2007/C 211/97)

Език на производството: испански

**Страни**

Ищец: Algusa Algodonera Utrerana, S.A. (Sevilla, Испания) (представител: г-н L. Ortiz Blanco, abogado)

Ответник: Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се постанови решение, с което да се уважи настоящият иск за обезщетение на вреди по член 288 ЕО и да се постанови, че ищецът има право да получи парично обезщетение от Съвета и Комисията солидарно в размер на седемстотин двадесет и едно хиляди триста петдесет и пет еуро (721 355) и
- да се осъдят ответните институции да заплатят съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основните доводи са същите като посочените по дело T-217/07 Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 17 юли 2007 г. — Las Marismas de Lebrija/Съвет и Комисия**

(Дело T-260/07)

(2007/C 211/98)

Език на производството: испански

**Страни****Ищец:** Las Marismas de Lebrija, S. Coop. And. (Sevilla, Испания)  
(представител: г-н L. Ortiz Blanco, abogado)**Ответници:** Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности**Искания на ищеца**

- да се постанови решение, с което да се уважи настоящият иск за обезщетение на вреди по член 288 ЕО и да се постанови, че ищецът има право да получи парично обезщетение от Съвета и Комисията солидарно в размер на един милион петстотин седемдесет и пет хиляди сто двадесет и две еуро (1 575 122) и
- да се осъдят ответните институции да заплатят съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основните доводи са същите като посочените по дело T 217/07 Las Palmeras/Съвет и Комисия.

**Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Комисия/Banca di Roma**

(Дело T-261/07)

(2007/C 211/99)

Език на производството: италиански

**Страни****Ищец:** Комисия на Европейските общности (представители: А. Colabianchi, avvocato, F. Amato и M. Wilderspin)**Ответник:** Banca di Roma SpA**Искания на ищеца**

- Да се осъди Banca di Roma SpA със седалище Рим (00144), Италия, Viale Umberto Tupini n. 180, в лицето на

настоящия законен представител, да приведе в изпълнение банковата гаранция от 28 октомври 1989 г. в полза на Европейската комисия;

- да се осъди, като последица от това, Banca di Roma SpA със седалище Рим (00144), Италия, Viale Umberto Tupini n. 180, в лицето на настоящия законен представител, да заплати на Европейската комисия със седалище Брюксел (1039), Белгия, Rue de la Loi n. 200, сумата от 412 607,41 EUR, както и лихва в размер на 94,37 EUR дневно, считано от 30 декември 2006 г. до изплащането ѝ, или сумата, определена в съдебното производство;
- да се осъди Banca di Roma SpA със седалище Рим, Италия (00144), Viale Umberto Tupini n. 180, в лицето на настоящия законен представител, да заплати изцяло разноските по настоящото производство, както и тези на Комисията.

**Правни основания и основни доводи**

Настоящият иск се предявява по смисъла на член 238 от Договора за ЕО на основание клаузата за подсъдност, съдържаща се в гаранцията от 28 октомври 1989 г., издадена от Banco di Roma (наричана понастоящем Banca di Roma) в полза на Комисията.

С Решение С (89) 1241 от 2 август 1989 г. <sup>(1)</sup> Комисията налага глоби на четиринадесет производители на стоманени електрозаварени мрежи, между които Ferriere Nord S.p.A., заради участие в споразумения и съгласувани практики в нарушение на член 85 (нов член 81), параграф 1 от Договора за ЕО; на Ferriere Nord S.p.A. е наложена глоба в размер на 320 000 ECU.

По смисъла на член 4 от решението глобата е трябвало да се плати от Ferriere Nord в срок до три месеца от датата на уведомяването относно същото решение, освен ако Ferriere Nord се възползва от дадената му възможност да предостави банкова гаранция, която покрива задължението, състоящо се от главницата и лихвите.

На 30 октомври 1989 г. Ferriere Nord изпраща на Комисията препоръчано писмо с дата 26 октомври 1989 г., получено на 7 ноември 1989 г., с което Banco di Roma (понастоящем Banca di Roma), клон Udine, заявява на Комисията, че става гарант за дължимото от Ferriere Nord плащане, включващо както глобата от 320 000 ECU, така и лихвите, начислявани от 15 ноември 1989 г. до датата на извършване на плащането.

В съдебното решение от 27 септември 2006 г. по дело T-153/04 <sup>(2)</sup> Първоинстанционният съд обявява за погасено по давност, по смисъла на член 4, параграф 1 от Регламент № 2988/74, „правото на Комисията да изпълни решението“ по преписката, известна като Стоманени електрозаварени мрежи (точки 53 и 58 от съдебното решение по дело T-153/04).

Независимо от това, по мнение на ищеца, съдебното решение не оказва влияние върху гаранцията, издадена от Banca di Roma, тъй като предвид самостоятелното ѝ съществуване по смисъла на италианското право (което е приложимо към настоящия случай) Banca di Roma е длъжна да изгълни гаранцията само по искане на Комисията и няма правото да противопоставя никое от възраженията, които са евентуално противопоставими от страна на Ferriere Nord.

(<sup>1</sup>) ОВ L 260, 1989 г., стр. 1.

(<sup>2</sup>) Все още не публикувано в Recueil.

**Иск, предявен на 13 юли 2007 г. — Република Литва с/у  
Комисия на Европейските общности**

(Дело T-262/07)

(2007/C 211/100)

Език на производството: литовски

**Страни**

Ищец: Република Литва (представители: D. Kriauciūnas и E. Matulionytė)

Ответник: Комисията на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени Решение на Комисията С (2007) 1979 окончателен (<sup>1</sup>) от 4 май 2007 г. или, при условията на евентуалност, Решението да се отмени в частта, отнасяща се до Република Литва;
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати разносните.

**Правни основания и основни доводи**

Оспорваното Решение установява количествата селскостопански продукти в свободно обращение в новите държави-членки към датата на присъединяването им, които надхвърлят количеството, за което може да се счита, че представлява нормален резерв за прехвърляне към 1 май 2004 г., както и сумите, които дължат новите държави-членки за разходите за изтеглянето от пазара на тези количества.

Ищецът счита, че оспорваното Решение е незаконосъобразно. В подкрепа на иска си той се позовава на четири правни основания:

**1. Липса на компетентност**

Ищецът изтъква, че параграф IV от глава 4 на приложението към Акта за присъединяване не предоставя на Комисията компетентност да налага на държавите-членки задължения за плащания в бюджета на Общността, които имат наказателен характер, особено когато тя не е доказала понесените от Общността

разходи за изтеглянето на излишъците от запаси; както и че Комисията е просрочила предвидения тригодишен срок за приемане на решение, съгласно член 41 от Акта за присъединяване, който единствен може да представлява годно правно основание за решението.

**2. Нарушение на общностното право**

*Нарушение на принципа за правна сигурност:* оспорваното Решение нарушава принципа за правна сигурност, тъй като при определянето на съществуващите запаси по време на присъединяването не са били известни методологията и критериите за изчисляване на излишъците от запаси, което би позволило на държавите-членки да предотвратят появата на излишъци от запаси или да ги изтеглят за сметка на икономическия оператор, създал запасите. Освен това оспорваното Решение установява различни критерии и разширява списъка на оценяваните продукти в сравнение с член 4 от Регламент №1972/2003, по силата на който държавите осъществяват контрол върху натрупването на излишъци от запаси.

*Нарушение на принципа за недискриминация:* за разлика от Регламент на Комисията (ЕО)№144/97 относно излишъците от запаси от селскостопански продукти в Австрия, Швеция и Финландия, оспорваното Решение оценява не само продуктите, за които е предоставено право на възстановяване при износ или за които се прилагат интервенционни мерки, но също и запасите от други продукти. Нарушението на този принцип е свързано с това, че различното положение на новите държави-членки се разглежда по един и същ начин без да се отчитат, при липса на обосновка за това, специфичните обстоятелства, при които са се натрупали тези запаси.

*Нарушение на принципа за добро управление и на принципа за прозрачност:* Оспорваното Решение не излага изчерпателно критериите за изчисляване на плащанията и освен това критериите непрекъснато се променят. Също така, въпреки, че самите държави-членки оценяват запасите в съответствие с мерките в общностното законодателство Комисията, без да посочва причините, поради които тази оценка е неточна и без да я оспорва, извършва друга оценка на същите запаси въз основа на свои критерии.

*Нарушение на разпоредбите на Акта за присъединяване:* на първо място, Решението не е подходяща мярка за постигне на целите за изтегляне на излишъците от запаси, каквото е изискването на параграф 2 от глава IV на приложението IV към Акта за присъединяване, по-специално защото в Решението дори не се прави опит да се свържат наложените наказателни плащания с действително понесените от Комисията разходи за изтегляне на запасите. На второ място Решението е прието след изтичане на предвидения в член 41 от Акта за присъединяване срок от три години, считано от датата на присъединяването, през който Комисията е могла да наложи преходни мерки.

**3. Липса на мотиви**

Според ищеца оспорваното Решение е недостатъчно мотивирано или напълно липсват мотиви, и по-специално в Решението не е доказано, че Европейската Комисия действително е понесла разходи във връзка с изтеглянето на твърдените количества излишни запаси (и на каква стойност възлизат тези разходи), които държавите-членки трябва да покрият.

#### 4. Явна грешка в преценката

Ищецът твърди, че Комисията е допуснала явна грешка в преценката, на първо място като е избрала метод на макроикономическо ниво и не е оценила действително създадените в държавите-членки запаси, както и че, на второ място, при преценката на специфичните доводи, изтъквани от страните, тя не е взела предвид конкретните обстоятелства и цели, съществуващи в Република Литва, при които са създадени националните запаси в млечния сектор.

<sup>(1)</sup> Решение на Комисията от 4 май 2007 година за определяне на излишките от запаси на селскостопанските продукти, различни от захар и финансовите последиствия от изтеглянето им от пазара във връзка с присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия (ОВ L 138, стр. 14).

**Иск, предявен на 9 юли 2007 г. — Air One/Комисия**

(Дело T-266/07)

(2007/C 211/101)

Език на производството: италиански

#### Страни

Ищец: Air One SpA (представители: M. Merola и P. Ziotti, avvocati)

Ответник: Комисия на Европейските общности

#### Искания на ищеца

— Да се отмени Решение на Комисията С (2007 1712) от 23 април 2007 година относно налагането на задължения за обществена услуга по някои маршрути от и за Сардиния, в частта, с която на италианското правителство се налага задължението да допусне до обслужване на маршрутите между Сардиния и континента всички въздушни превозвачи, които приемат съответните задължения за обществена услуга (ЗОУ), независимо от факта дали тяхното приемане настъпва преди или след изтичането на 30-дневния срок, предвиден в националната правна уредба (член 1, буква а) от решението);

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

На основание член 230, параграф 4 ЕО ищецът търси отмяна на член 1, буква а) от Решение на Комисията С (2007 1712) от 23 април 2007 година относно налагането на задължения за обществена услуга по някои маршрути от и за Сардиния по член 4 от Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета относно достъпа на въздушните превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността.

В подкрепа на своите искания ищецът изтъква следните правни основания за оспорване:

— Явна грешка в преценката, нелогичност и противоречивост на мотивите. Ищецът преди всичко поддържа, че Комисията — като задължава италианското правителство да допусне до обслужване на засегнатите маршрути всички въздушни превозвачи, които възнамеряват да спазват ЗОУ, независимо от момента, в който те са известили за намерението си да започнат предоставянето на услуги и датата на предаване на това известие, т.е. преди или след изтичането на 30-дневния срок, предвиден в националната правна уредба — погрешно е преценила въведения от упоменатото правителство режим в светлината на смисъла и целта на приложимата уредба на Общността. По-специално ищецът прави извод, че член 4 от Регламент № 2408/92 задължава държавите-членки да постигнат целта за осигуряване на териториална непрекъснатост посредством налагането на ЗОУ, които макар да представляват изключение от принципа за свободен достъп на превозвачите от Общността до общностните въздушни трасета, са в съответствие с принципа за пропорционалност и следователно във възможно най-голяма степен ограничават случаите на предоставяне на изключителни права и/или на финансови обезщетения. По мнение на ищеца италианското правителство напълно се е съобразило с духа на общностната правна уредба, поради това че установяването на преклузивен срок в „първата фаза“ на процедурата за налагане на ЗОУ:

— насърчава представянето на оферти от страна на превозвачите и възлагането на съответните ЗОУ от страна на държавата в рамките на същата „първа фаза“, а също и

— ограничава възможността за преминаване към „втората фаза“, при която правителството би било длъжно да предостави посредством тръжна процедура концесия за изключително право наред с възможността да поеме съответната финансова компенсация.

— Освен това било ясно, че — обратно на имплицитно изразената от Комисията позиция — конкуренцията между въздушни превозвачи по трасетата, върху които са наложени ЗОУ, не би могла да се осъществи по начина, по който тя се осъществява по свободните от подобни задължения трасета. Това е така, доколкото режимите на ЗОУ предполагат, че съответните трасета се отличават с проблемна рентабилност до степен, че никой превозвач не би приел доброволно да ги обслужва по начин, който да е в съответствие с обществен интерес при обичайни търговски условия, поради което именно е необходимо установяването на препазни механизми в полза на добросъвестните и усърдни превозвачи.

— По-нататък ищецът прави извод относно дискриминационния характер на нормативната уредба, наложена от Комисията, поради това че премахването на преклузивния срок за приемане на ЗОУ в рамките на „първата фаза“ би облагодетелствало най-вече превозвачите, разполагащи със значителна търговска мощ, давайки им възможност да кандидатстват след изтичането на срока за трасетата със ЗОУ, за които са кандидатствали конкуренти, най-вече с цел да им отнемат пазарни дялове.

— Накрая, по мнение на ищеца, мотивите на Комисията са опорочени от грешки в правото, що се отнася до характеристиките на процедурата за налагане на ЗОУ. В това отношение ищецът поддържа, че прилагането на срок, който не е преклузивен, би имало за последица безсрочното продължаване на „първата фаза“ на тази процедура, което не само е нелогично, но е и в противоречие с твърдението на самата Комисия, че процедурата за налагане на ЗОУ, макар и единна, се състои от две фази.

**Иск, предявен на 23 юли 2007 г. — Martin/Парламент**

(Дело T-276/07)

(2007/C 211/102)

*Език на производството: френски*

#### Страни

*Ищец:* Hans-Peter Martin (Виена, Австрия) (представител: É. Voigelot, адвокат)

*Ответник:* Европейски парламент

#### Искания на ищеца

— да се отмени решението на Генералния секретар на Европейския парламент, прието на 10 май 2007 г. и съобщено на 14 май 2007 г., с което се приема, че на ищеца неоснователно е било изплатена определена сума, която същият трябва да възстанови на основание на член 27, параграф 3 от Правилника за изплащане на разноски и надбавки на членовете на Европейския парламент;

— доколкото е необходимо, да се отмени решението от 13 юни 2007 г. на Генералния директор на Генерална Дирекция „Финанси“ на Европейския парламент, прието в изпълнение на посоченото по-горе решение от 10 май 2007 г., с което се иска ищецът да плати споменатата сума или да предложи писмен план за погасяване, който да бъде приет от Парламента до 30 дни след решението;

— да се отменят, доколкото е необходимо и ако това се налага, всички решения за изпълнение на предишното решение, приети в хода на процедурата;

— във всички случаи, да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

В резултат на разследване относно надбавките на секретариата, предоставени на ищеца в качеството му на член на Европейския

парламент, Европейската служба за борба с измамите (OLAF) е изготвила доклад, установяващ известни нередности. На основание на същия доклад, Генералният секретар на Парламента приема оспорваното решение от 10 май 2007 г., с което решава, че неоснователно изплатените на ищеца суми трябва да бъдат възстановени от същия съгласно член 27, параграф 3 от Правилника за изплащане на разноски и надбавки на членовете на Европейския парламент.

В подкрепа на иска си, ищецът посочва четири правни основания.

Първото правно средство е изведено от неправилното и неточно прилагане на Правилника за изплащане на разноски и надбавки на членовете на Европейския парламент и в частност на член 14 и на член 27, параграф 3 от същия.

Второто правно основание е изведено от грешка в преценката по отношение на релевантността на доказателствените средства, предоставени от ищеца.

По-нататък ищецът посочва правно основание, изведено от нарушението на Регламент № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(1)</sup> и нарушението на принципите за пропорционалност и за недискриминация.

Накрая ищецът посочва правно основание, изведено от нарушение на принципа за състезателен процес и на правото на защита.

<sup>(1)</sup> ОВ L 248, стр. 1.

**Жалба, подадена на 18 юли 2007 г. от Luigi Marcuccio срещу определение, постановено на 11 май 2007 г. от Съда на публичната служба по дело F-2/06, Luigi Marcuccio/Комисия**

(Дело T-278/07 P)

(2007/C 211/103)

*Език на производството: италиански*

#### Страни

*Жалбоподател:* Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: г-жа G. Cipressa, avvocato)

*Другата страна в производството:* Комисия на Европейските общности

**Искания на жалбоподателя**

- във всички случаи изцяло да се отмени обжалваното определение;
- като главно искане, да се уважат претенциите на жалбоподателя, предявени в първоинстанционното производство по настоящото дело;
- да се осъди ответникът да възстанови на жалбоподателя всички разноски за хонорари и във връзка с производството, направени от него по повод на настоящата жалба;
- при условията на евентуалност, да се върне делото на Съда на публичната служба, за да се произнесе той отново по същество.

**Правни основания и основни доводи**

Настоящата жалба е насочена срещу определението на Съда на публичната служба, постановено на 11 май 2007 г. по дело F-2/06 Maguccio/Комисия, с което се отхвърля като недопустим искът, предявен от жалбоподателя.

В подкрепа на исканията си жалбоподателят изтъква:

- че Съдът на публичната служба е изопачил и изтъквал неправилно фактите и неговите твърдения в писмените му изявления по делото. В това отношение се подчертава по-специално, че физическото съществуване на спорното по делото решение се доказва без сянка от съмнение и от текста на писмо на ответника с дата 29 юли 2005 г., в което се предвижда възможността да се възобнови по всяко време архивирана преписка. Позоваването на тази възможност не оставяло никакво съмнение, не само че спорното решение по делото е действително постановено, но и че то освен това всъщност е ефективно изпълнено;
- че съдът, който е постановил определение относно наличието на явна недопустимост на иск, още повече поради липса на абсолютни процесуални предпоставки, каквато е неналичието на засягащ акт при предявен иск за отмяна, след опит за уреждане на спора по взаимно съгласие (опита), при това, без да посочи конкретни и ясни мотиви в това отношение, е допуснал грешка в правото.
- Правото на защита на жалбоподателя е непоправимо накърнено, поради това че като не е бил уведомен относно производството по делото, не е могъл да предприеме нищо, за да защити по-добре собствените си интереси. В това отношение се твърди, че уведомлението от Съда на публичната служба, с което на ищеца се съобщава за опита, не е последвано от никакво писмено или друго известие, относно хода на производството и още по-малко относно изхода от този опит. Освен това Съдът на публичната служба всъщност постановява спорното определение повече от шест месеца след опита. И освен всичко друго, в определението опитът изобщо не се споменава.

- Накрая, ищецът изтъква пълната липса на мотиви в обжалваното определение, както и погрешното и неправилно прилагане на понятието за засягащо решение.

**Иск, предявен на 23 юли 2007 г. — Франция/Комисия**

(Дело T-279/07)

(2007/C 211/104)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Френска република (представители: E. Belliard, G. de Bergues, L. Butel и S. Ramet)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени оспорваното решение;
- да се осъди Комисия да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

С настоящия иск ищецът иска отмяна на Решение на Комисията C(2007) 2110 окончателен от 10 май 2007 г., с което се обявяват за несъвместими с член 86, параграф 1 ЕО във връзка с член 43 ЕО и член 49 ЕО, разпоредбите на френския Code Monétaire et Financier [Валутен и финансов кодекс], предоставящи специални права за разпространение на Livret A и Livret Bleu само на три кредитни институции — Banque Postale, Caisse d'Épargne et de Prévoyance и Crédit Mutuel.

Ищецът посочва пет правни основания в подкрепа на иска си.

Първото правно основание е изведено от нарушение на правото на защита и незачитане на състезателното начало.

Като второ правно основание ищецът изтъква, че Комисията била допуснала явна грешка в преценката като е приела, че разглежданите специални права представляват пречка за свободата на установяване и, следователно, са несъвместими с член 43 ЕО без да е доказала, че тези права не са необходими и съразмерни с оглед важни причини от общ интерес като достъпът до жилище и достъпността на банковите услуги.



Като третото правно основание ищецът посочва, че Комисията била допуснала явна грешка в преценката при прилагане на третото условие на член 86, параграф 2 ЕО като е приела, че услугата от общ икономически интерес за достъпност на банките не се отнася до лица, които имат особени затруднения за достъп до основни банкови услуги. Ищецът твърди, че Комисията била надвишила правомощията си за контрол на дефиницията за услуга от общ икономически интерес и във всички случаи била възприела твърде ограничителна дефиниция на задачата за достъпност на банките. Според ищеца Комисията била допуснала и явна грешка в преценката при прилагане на второто условие на член 86, параграф 2 ЕО относно задължението за предоставяне на услугата въз основа на публичен акт, както и при прилагане на четвъртото и петото условия на същия член. Ищецът твърди, че Комисията е допуснала грешка при изчисляването на въздействието върху бюджета на премахването на специалните права и че е допуснала явна грешка в преценката при прилагане на принципа за съразмерност като е приела, че съществуват други средства, които ограничават свободата на установяване в по-малка степен отколкото предоставянето на специални права за осигуряване на уравновесено финансиране на услугите от общ икономически интерес за достъпност на банките и за финансиране на социални жилища.

Като четвърто правно основание ищецът изтъква, че Комисията била допуснала явна грешка при преценката като е приела, че разглежданите специални права са несъвместими с член 49 ЕО.

Петото правно средство, посочено от ищеца, е изведено от липса на мотивиране на оспорваното решение.

**Жалба, подадена на 24 юли 2007 г. от Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайн) срещу решение, постановено на 22 май 2007 г. от Съда на публичната служба по дело F-97/06, López Teruel/CXВП**

(Дело T-284/07 P)

(2007/C 211/105)

Език на производството: френски

#### Страни

Жалбоподател: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайн) (CXВП) (представители: I. de Medrano Caballero и E. Maurage)

Друга страна в производството: Adelaida López Teruel (Guadalajara, Испания)

#### Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на Съда на публичната служба от 22 май 2007 г., постановено по дело F-97/06;

— да се произнесе по съдебните разноски в съответствие със закона.

#### Правни основания и основни доводи

С решението от 22 май 2007 г., което с настоящата жалба се иска да бъде отменено, Съдът на публичната служба (СПС) отменя решението на CXВП от 6 октомври 2005 г., отхвърлящо внесеното от г-жа López Teruel искане за съставяне на комисия за инвалидност.

CXВП посочва три правни основания в подкрепа на искането си за отмяна на решението.

Първото правно основание е изведено от нарушение на разпоредбите на Правилника, свързани със свикването на комисия по инвалидност, доколкото СПС бил отъждествил условията за ползване на пенсия за инвалидност с тези за свикването на комисия по инвалидност. Жалбоподателят в процедурата по обжалване оспорва и компетентността на органа по назначаването във връзка със свикването на такава комисия и изтъква, че решението на СПС било опорочено от грешка в тълкуването.

Второто правно средство е изведено от нарушение на член 90 от Правилника и от правна грешка при определяне на спорното решение, доколкото СПС приема, че решението от 6 октомври 2005 г. е единственият акт, в който има твърдение за извършено нарушение и разглежда решението на CXВП като потвърждаващ акт, даващ отговор на жалбата, подадена срещу това решение.

На трето място CXВП изтъква, че СПС очевидно бил опорочил свързаните с доказателствата факти и обстоятелства, доколкото приел, че Службата се е основала в решението си на заключенията от становището на независимия лекар от 18 октомври 2005 г.

**Определение на Първоинстанционния съд от 9 юли 2007 г. — Total/CXВП — Peterson (Beverly Hills Formula TOTAL PROTECTION)**

(Дело T-326/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 211/106)

Език на производството: английски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ С 326, 30.12.2006 г.

## СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от  
11 юли 2007 г. В/Комисия

(Дело F-7/06) <sup>(1)</sup>

*(Публична служба — Длъжностни лица — Заплата —  
Надбавка за експатриране — Условия, предвидени в  
член 4, параграф 1 от Приложение VII към Правилника)*

(2007/C 211/107)

Език на производството: френски

### Страни

Ищец: В (Брюксел, Белгия) [първоначално представляван от S. Rodrigues и A. Jaume, avocats, впоследствие от S. Rodrigues и C. Bernard-Glanz, avocats]

Ответник: Комисия на Европейските общности [представители: J. Currall и D. Martin]

### Предмет

Публична служба — отмяна на решението на органа по назначаването от 10 октомври 2005 г., с което се отхвърля жалбата на ищеца ведно с решението на същия орган от 26 април 2005 г. за отказ същия да се ползва от надбавката за експатриране.

### Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Всяка от страните поема собствените си съдебни разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 96, 22.4.2006 г., стр. 35.

Определение на Съда на публичната служба (първи състав)  
от 12 юли 2007 г. — Continolo/Комисия

(Дело F-143/06) <sup>(1)</sup>

*(Публична служба — Длъжностни лица — Пенсии —  
Прехвърляне на пенсионни права — Явна недопустимост)*

(2007/C 211/108)

Език на производството: френски

### Страни

Ищец: Donato Continolo (Duino-Aurisina, Италия) [представители: S. Rodrigues, C. Bernard-Glanz и R. Albelice, avocats]

Ответник: Комисия на Европейските общности [представители: D. Martin и M. Velardo]

### Предмет

Публична служба — Отмяна на решението на Комисията за отпускане и изчисляване на правото на пенсия на ищеца, тъй като с него изцяло не се зачита периода от 11 юни 1981 г. до 1 март 1983 г., в който той е бил в отпуск по лични причини.

### Диспозитив на определението

- 1) Искът се отхвърля като явно недопустим.
- 2) Всяка от страните поема собствените си разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 20, 27.1.2007, стр. 41.